

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10033
Version: 01/2024

IAN 445934_2307





CORDLESS MULTIPURPOSE TOOL 12 V 12V PAMFW 12 E4

(GB)

CORDLESS MULTIPURPOSE TOOL 12 V

User manual
Translation of the original instructions

(HU)

AKKUS MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM 12 V

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

AKUMULATORSKO MULTIFUNKCIJSKO ORODJE 12 V

Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

AKU MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ 12 V

Návod k použití
Překlad původního návodu k používání

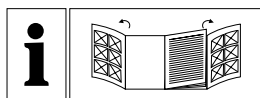
(DE)

(AT)

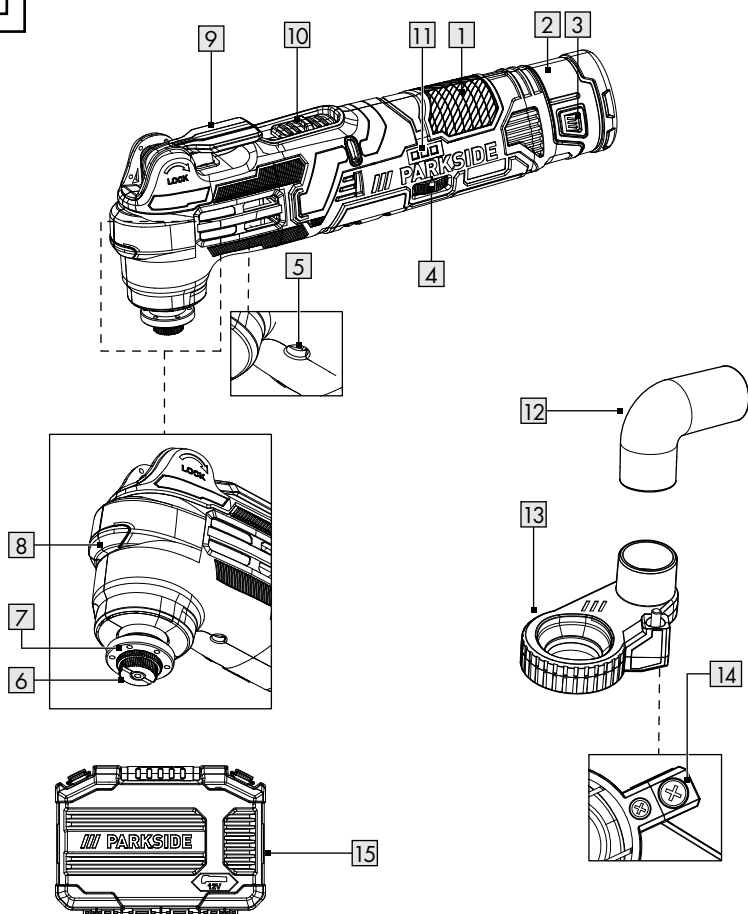
(CH)

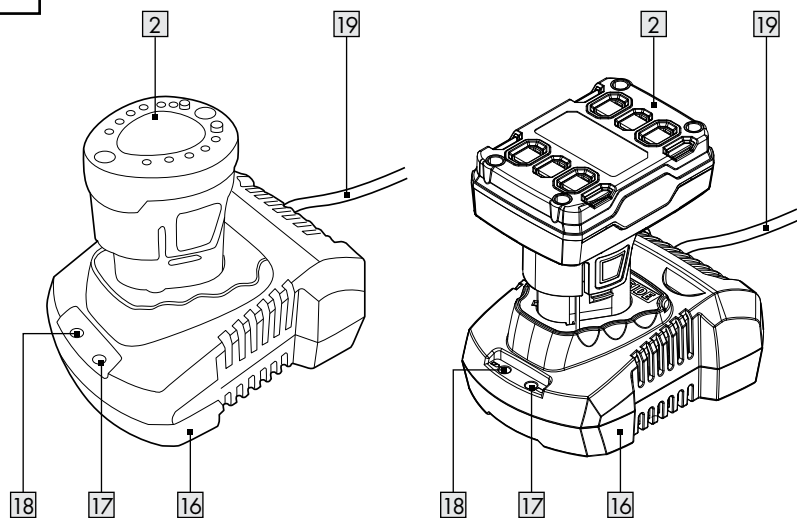
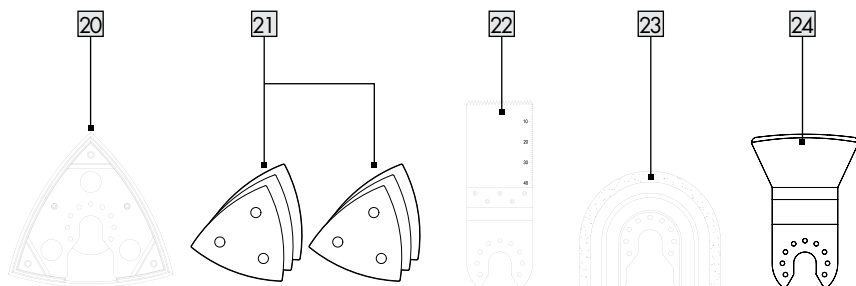
AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG 12 V

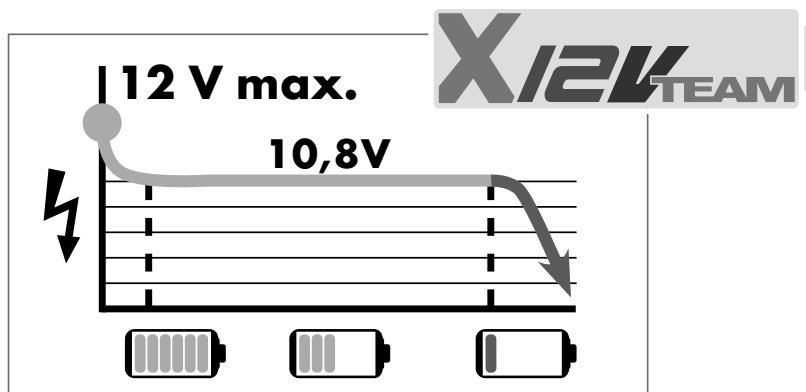
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	26
SI	Navodila za uporabo	Stran	47
CZ	Návod k použití	Strana	69
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	89

A

B**C**



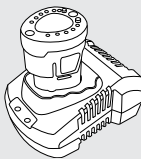
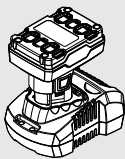
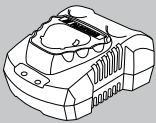
PARKSIDE tools and chargers are compatible with PAKP 12 A3/A4/B3/B4 battery packs.

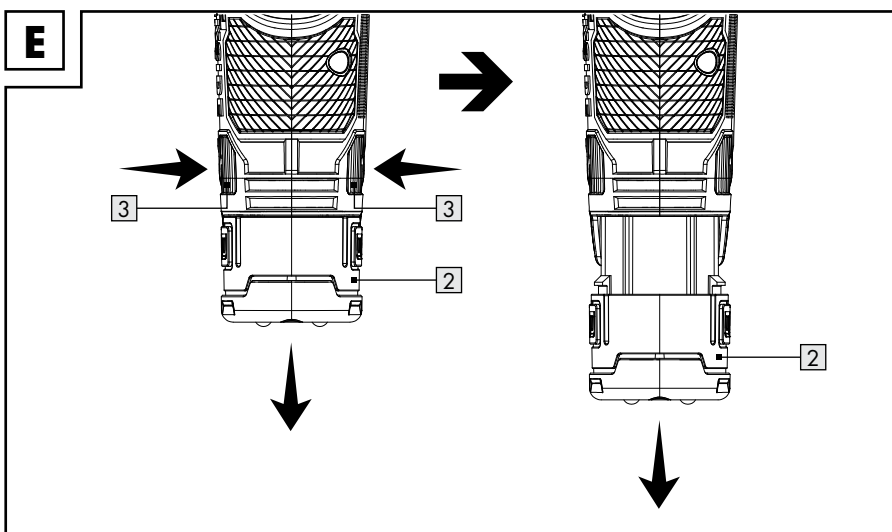
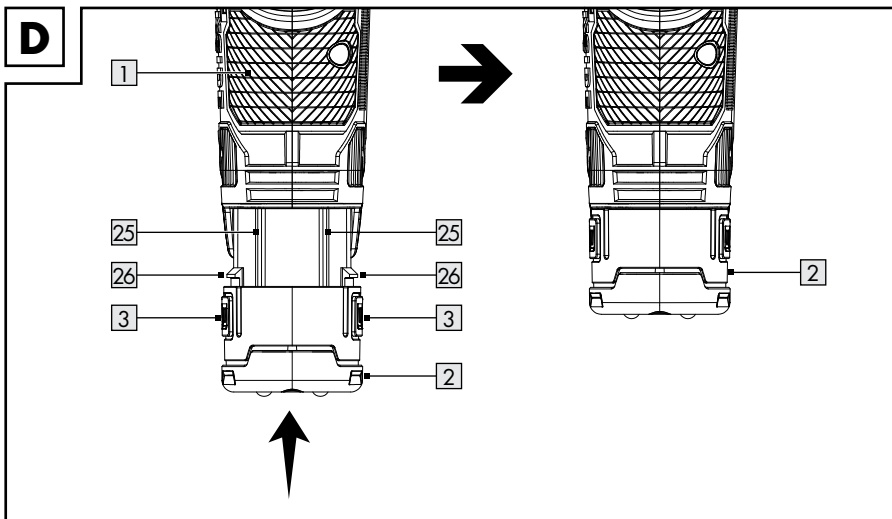
PARKSIDE tools and chargers are compatible with PAKP 12 A3/A4/B3/B4 battery packs.

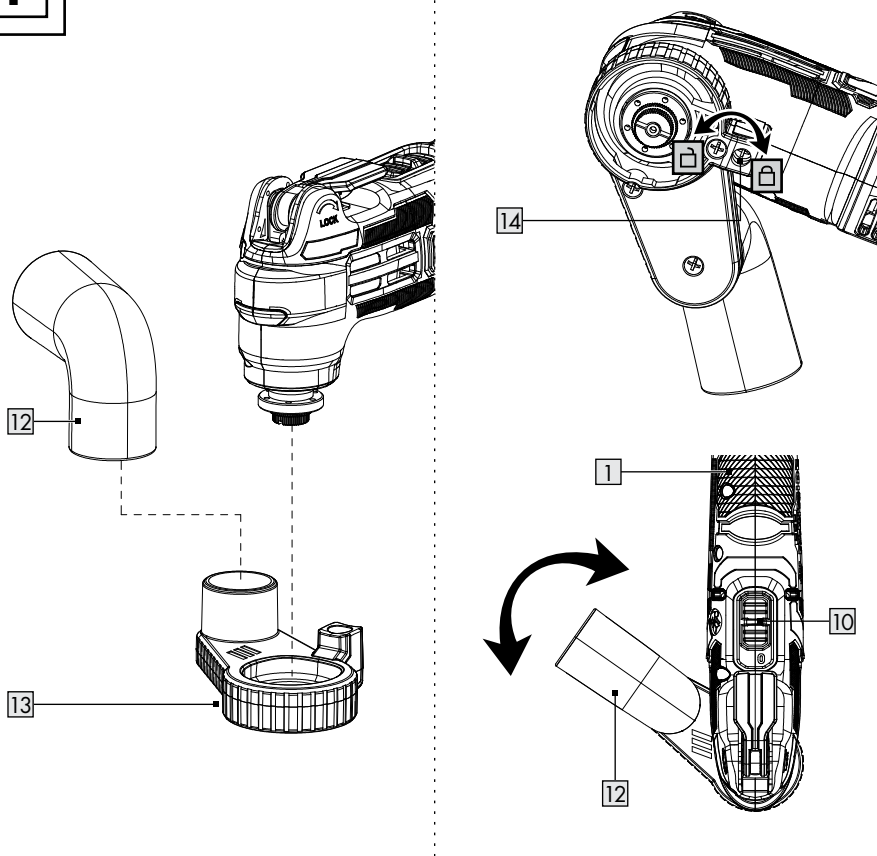
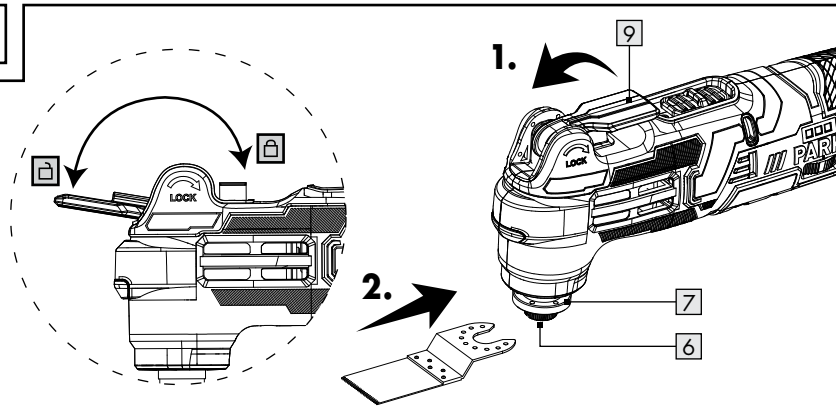
Orodja in polnilniki PARKSIDE so združljivi z baterijskimi sklopi PAKP 12 A3/A4/B3/B4.

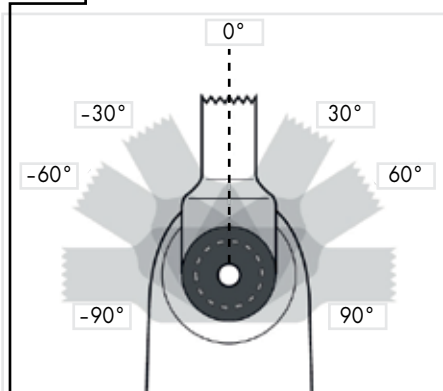
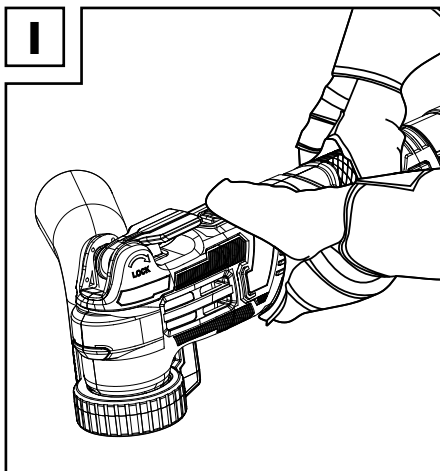
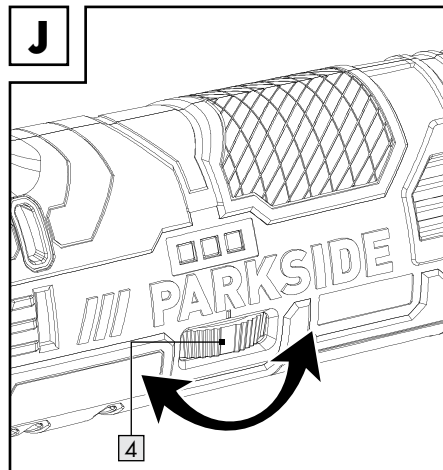
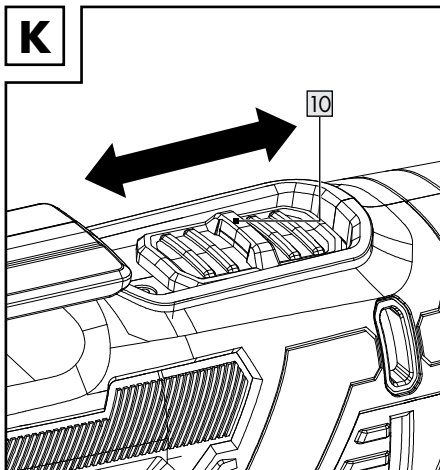
Nářadí a nabíječky PARKSIDE jsou kompatibilní s akumulátory PAKP 12 A3/A4/B3/B4.

Ladegeräte und Zubehör von PARKSIDE sind kompatibel mit Akku-Packs PAKP 12 A3/A4/B3/B4.

Charger (model number) Töltő (modellszám) Polnilnik (številka modela) Ladegerät (Modellnummer)	Battery pack (model number) Akkumulátoregység (modellszám) Baterijski sklop (številka modela) Akumulátor (číslo modelu) Akku-Pack (Modellnummer)	
	2,0 Ah	4,0 Ah
	PAPK 12 A3/A4	PAPK 12 B3/B4
Charging time Töltési idő Čas polnjenja Nabíječka (číslo modelu) Ladezeit ----- Charging current Töltési feszültség Tok polnjenja Doba nabíjení Ladestrom		
PLGK 12 A2/A3 (max. 2,4 A) 	60 min ----- 2,4 A	120 min ----- 2,4 A
PDSLG 12 A1/A2 (max. 4,5 A × 2) 	45 min ----- 3,5 A	60 min ----- 4,5 A



F**G**

H**I****J****K**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	8
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	10
General power tool safety warnings	Page	10
Sander safety warnings	Page	13
Vibration and noise reduction	Page	14
Behaviour in emergency situations	Page	14
Residual risks	Page	14
Battery charger safety warnings	Page	15
First use	Page	16
Accessories	Page	16
Operation	Page	16
Inserting the battery pack into the product	Page	16
Removing the battery pack from the product	Page	16
Checking the battery pack charging level	Page	16
Charging the battery pack	Page	17
Connecting/removing the dust extractor	Page	17
Selecting an accessory tool	Page	19
Attaching/removing the accessory tool	Page	20
Setting the oscillation speed	Page	21
Switching on and off	Page	21
Trial run	Page	21
Working instructions	Page	21
Cleaning and maintenance	Page	22
Cleaning	Page	22
Maintenance	Page	22
Repair	Page	22
Storage	Page	22
Transportation	Page	23
Disposal	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	24
Service	Page	24
EC declaration of conformity	Page	25

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging, rating label and product labels :

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.		Protect the battery pack from fire.
	Wear eye protection.		Lock
	Wear ear protection.		Unlock
	Wear dust mask.		Fuse
	Direct current/voltage		Voltage
	Alternating current/voltage		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Symbol for a Protection Class II (double insulated) product		Safety information Instructions for use

CORDLESS MULTIPURPOSE TOOL

12 V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This cordless multi-purpose tool (hereinafter "product" or "power tool") is designed for sawing, cutting, and sanding.

The product should preferably be used for the following materials: Wood, plastic, drywall materials, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws), and wall tiles. The product is particularly suitable for flush applications and applications close to the edge.

The product is not intended to work on very hard materials such as cement or concrete.

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory tools!

The LED work light  on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● **Scope of delivery**

WARNING!

► The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless multipurpose tool
- 1 Dust extractor
- 1 Dust port
- 1 Sanding pad
- 6 Sand paper
 - Wood #60/80/120
 - Metal #60/80/120
- 1 Plunge saw blade (HCS)
- 1 Scraper
- 1 Diamond blade
- 1 Carrying case
- 1 User manual

● Parts list

(Fig. A, B and C)

- 1 Main handle
- 2 Battery pack *
- 3 Battery latch
- 4 Speed control dial
- 5 Connector
- 6 Clamping nut
- 7 Tool holder
- 8 LED work light
- 9 Lever
- 10 On/Off switch
- 11 Battery level indicator
- 12 Dust port
- 13 Dust extractor
- 14 Connection screw
- 15 Carrying case
- 16 Charger *
- 17 Charge status indication light -green
- 18 Charge status indication light -red
- 19 Power cord with power plug
- 20 Sanding pad
- 21 Sand paper
- 22 Plunge saw blade
- 23 Diamond blade
- 24 Scraper
- 25 Rib
- 26 Hook

* Battery pack and battery charger are not included.

● Technical data

Cordless Multi-purpose

Tool 12V

Model number:

Rated voltage:

Motor speed:

Oscillation speed:

Oscillation angle:

PAMFW 12 E4

HG10033

12 V 

5000 -
20000 min⁻¹

5000 -
20000 min⁻¹

3.2°

Battery pack*

Model number:

Type:

Rated voltage:

Capacity:

Number of cells:

Model number

Type:

Rated voltage:

Capacity:

Number of cells:

Battery charger*

Model number:

Input:

Rated voltage:

Rated power:

Output:

Rated voltage:

Rated current:

Device fuse:

Protection class:

Model number:

Input:

Rated voltage:

Rated power:

Output 1:

Rated voltage:

Rated current:

PAPK 12 A3/A4

Lithium-Ion

12 V 

2000 mAh

3

PAPK 12 B3/B4

Lithium-Ion

12 V 

4000 mAh

6

PLGK 12 A2/A3

220-240V~,
50-60Hz

50 W

12 V 

2.4 A

T2 A / 

II / 

**PDSLK 12 A1/
A2**

220-240V~,
50-60Hz

150 W

12 V 

4.5 A

Output 2:

Rated voltage:	12 V 
Rated current:	4.5 A
Device fuse:	T3.15 A / 
Protection class:	II / 

- * Battery pack and battery charger are not included.

Recommended ambient temperature:

While charging (battery pack):	+4 to +40 °C
During operation (product):	+4 to +40 °C
During storage (product; battery pack; battery charger):	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{pA}	76.7 dB
Uncertainty:	K_{pA}	3 dB
Sound power level	L_{WA}	87.7 dB
Uncertainty:	K_{WA}	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Sanding:

Vibration emission value:	a_h	7.383 m/s ²
Uncertainty:	K	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

WARNING!



Wear ear protection!



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Sander safety warnings

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as lead paint, some types of wood, and metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 12 V battery pack

PAPK 12 A3/A4	2.0 Ah	3 cells
------------------	--------	---------

PAPK 12 B3/B4	4.0 Ah	6 cells
------------------	--------	---------

- Customers from HU (Hungary), CZ (Czech Rep.) & SK (Slovakia) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from SI (Slovenia) via www.optimex-shop.com.

● **First use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable accessory tools
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- This user manual contains information and suggestions for several accessory tools and their uses. The accessory tools depicted are not included in the shipment (see "Scope of delivery"), but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

⚠ WARNING!

- Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Operation**

● **Inserting the battery pack into the product**

(Fig. D)

- Align the ribs [25] of the battery pack [2] with the main handle [1] slots.
- Slide the battery pack [2] completely into the main handle [1] till hooks [26] is locked into main handle [1] with an audible click sound be heard.

● **Removing the battery pack from the product**

(Fig. E)

- Press and hold the battery latches [3]
- Pull the battery pack [2] out of the main handle [1]

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. A)

- Whenever product is switched on, the remaining energy level is shown on the LEDs of the battery level indicator [11].

LED *	Charging level
Red / orange / green	above 70%
Red / orange	30–70%
Red	below 30%

* When the battery level is below 30%, charge the battery pack [2].

● Charging the battery pack

(Fig. B)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always disconnect the power plug [19] from mains before removing the battery pack [2] from the charger [16].
- ▶ Connecting the power plug [19] to mains before inserting battery pack [2] to charger [16]

NOTE

- ▶ Battery pack [2] is partially charged. Charge it completely before first use.
 - ▶ Battery pack [2] can be charged at any time as needed without shortening its service life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [2].
 - ▶ Never charge the battery pack [2] if the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C
- Insert the battery pack [2] into the charger [16].
 - Connect the power plug [19] to a suitable electrical socket-outlet.
 - The charging control LEDs (green [17] and red [18]) indicate the charging status of the battery pack [2].

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack is charging
Green LED lights up	Battery pack is fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack is defective
Red LED flashing	Battery pack is too cold or too warm to be charged
Green LED lights up (without battery pack)	Charger is ready

When the battery pack is fully charged:

- Disconnect the power plug [19] from the electrical socket-outlet.
- Remove the battery pack [2] from the charger [16].

⚠ WARNING!



Always switch off and remove battery pack [2] from the tool before replacing accessory tools or adjusting the tool.

● Connecting/removing the dust extractor

⚠ WARNING! FIRE HAZARD!

- ▶ Using power tools with a dust extraction element which can be connected to a vacuum cleaner poses a fire hazard! Unfavourable conditions, e.g. sparking, sanding metal or metal pieces in wood, wood dust inside the vacuum bag can ignite. This can particularly occur if the wood dust is mixed with paint particles or other chemicals and the ground product is hot after long work periods. Therefore avoid the sanding material and the product overheating. Always empty the vacuum bag in the vacuum cleaner before taking breaks.
- ▶ Always use a dust extractor.
- ▶ Ensure the work area is well ventilated.
- ▶ Observe your country's applicable rules for the materials you are working on.

NOTE

- ▶ Connecting or removing the dust extractor [13]: Use a cross-head hand screwdriver (not included).

(Fig. F)

Connecting the dust extractor

- Place the dust extractor [13] at the bottom side of the product.

- Align the connection screw **14** with the hole in the connector **5**.
- Hold the main handle **1**. Turn the product by 90°.
- Use a cross-head screwdriver (not included) to turn the connection screw **14** in a clockwise direction until fully tightened.
- Slightly press the dust port **12** onto the dust extractor **13** until the dust extractor is firmly connected to the dust port.
- You can orient the dust port **12** in different directions to suit different working environments.

Removing the dust extractor

- Turn the connection screw **14** in an anti-clockwise direction until completely loose.
- Remove the dust extractor **13** from the product.

● Selecting an accessory tool

NOTE

- ▶ The following accessory tools constitute the most common types.
- ▶ If desired, consult specialist retailers about further accessory tools.

Plunge cut saw blade (Fig. C, 22)

- Materials:**
- Wood
 - Plastic
 - Plaster
 - other soft materials

- Use:**
- Cut-off cuts
 - Plunge cuts
 - Sawing close to the edge, including in hard-to-reach areas

- Example:**
- Cutting notches in light construction walls

Diamond blade (Fig. C, 23)

- Materials:**
- Tile cement
 - Tile joints

- Use:**
- Removing material residue

- Examples:**
- Removing tile cement when replacing damaged tiles
 - Reaming out joint compound between wall and floor tiles

Scraper (Fig. C, 24)

- Materials:**
- Mortar/cement residue
 - Tile/carpet adhesive
 - Paint/silicone residue

- Use:**
- Removing material residue

- Example:**
- Removing carpet adhesive residue on floors

Sanding paper (Fig. C, 21)

- Materials:**
- Wood and metal
 - Wood*
 - Metal*
- * depending on sanding sheet

- Use:**
- Sanding along edges
 - Sanding along hard-to-reach areas

● Attaching/removing the accessory tool

(Fig. G)

CAUTION! RISK OF INJURY!



Accessory tools can be sharp and may become hot during use. Always wear protective gloves when handling accessory tools!

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack [2] and let the product cool down before making any adjustments!

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

NOTE

- To use the dust extractor [13], you will need to connect it before attaching the accessory tool (see "Connecting/removing the dust extractor").

Inserting the accessory tool

(Fig. G)

1. Fold the lever [9] all the way upwards (180°).
The clamping nut [6] is lifted up and allows access to the accessory tool holder [7].
2. Inserting open end of accessory tools into the accessory tool holder [7].

NOTE

- You can attach the accessory tools into the accessory tool holder [7] in any lock-in position (Fig. H).

Tightening the accessory tool

(Fig. G)

- Push the tool release lever [9] all the way down to "LOCK" position.

Removing the accessory tool

(Fig. G)

- Fold the insert tool release lever [9] all the way upwards (180°).
- Pull the accessory tool out of the accessory tool holder [7].
- After removing the accessory tool: Push the tool release lever [9] all the way down back to "LOCK" position.

● Setting the oscillation speed

- Use the speed control dial [4] to set the oscillation speed (Fig. J).

Setting 1: Low oscillation speed

Setting 6: High oscillation speed

NOTE

- ▶ The oscillation speed required varies by material and working conditions and can be determined with tests.
- ▶ The oscillation speed can also be changed during operation.

● Switching on and off

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always hold the product with both hands while working (Fig. I).

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

⚠ CAUTION! HEALTH RISK!

- ▶ Never work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

(Fig. K)

- **Switching on:** Slide the on/off switch [10] forward (**ON**). The LED work light [8] is switched on together with the product.
- **Switching off:** Slide the on/off switch [10] back (**OFF**). The LED work light [8] will be switched off.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every accessory tool replacement.
The trial run is to make sure the accessory tools are correctly locked in place and will not become loose during operation.

● Working instructions

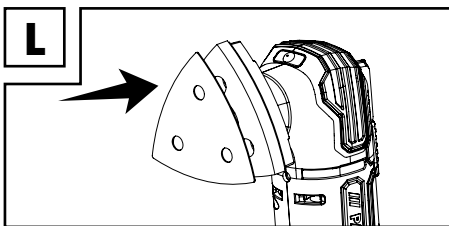
Working principle:

- The oscillating motor allows the accessory tool to oscillate back and forth 5000 to 20000 times per minute. This allows for precision in the tightest of spaces.

Sawing/cutting:

- Only use undamaged saw blades free from defects. Bent, dull or otherwise saw blades can break.
- Observe the law and the recommendations of the material manufacturers when cutting light construction materials.
- Only soft materials such as softwood, gypsum plasterboard etc. may be processed using plunge cutting!

Sanding:



- **Attaching sanding paper:** Press the sanding paper [21] onto the sanding pad [20] (Fig. L).

- **Removing sanding paper:** Peel the sanding paper [21] from the rim of the sanding pad [20] and remove it.
- Apply even pressure to extend the life of the sanding sheets.

● **Cleaning and maintenance**

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack [2] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● **Cleaning**

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● **Maintenance**

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this user manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● **Storage**

- Switch the product off.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +10 and +30 °C and relative humidity not above 60%.
- Store the product in its carrying case [15].

Battery pack advice

- Only store the battery pack [2] partially charged. The battery pack should be charged to 30 to 70 % (red and orange LED in the charge indicator [8] light up) before storing for extended periods.
- Check the battery pack [2] charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Switch the product off.
- Transport the product in its carrying case 15.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 445934_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EC declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY	
------------------------------	--

IAN: 445934_2307
Product identification: PARKSIDE Cordless multi-purpose tool
Model Number: HG10033

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

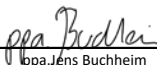
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	02.08.2023		
Place	Date	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



A használt piktogramok listája	Oldal	27
Bevezető	Oldal	28
Rendeltetésszerű használat	Oldal	28
A csomagolás tartalma	Oldal	28
Alkatrészjegyzék	Oldal	29
Műszaki adatok	Oldal	29
Általános biztonsági utasítások	Oldal	31
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	31
Csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	34
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	35
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	35
További kockázatok	Oldal	35
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	36
Első használat	Oldal	37
Tartozékok	Oldal	37
Kezelés	Oldal	37
Az akkumulátoregység behelyezése a termékbe	Oldal	37
Az akkumulátoregység kivétele a termékből	Oldal	37
Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése	Oldal	37
Az akkumulátoregység töltése	Oldal	38
A porelszívó csatlakoztatása és leválasztása	Oldal	39
A szerszámbetét kiválasztása	Oldal	40
A szerszámbetét behelyezése és kivétele	Oldal	41
A rezgésszám beállítása	Oldal	42
Be- és kikapcsolás	Oldal	42
Próbaüzem	Oldal	42
Utasítások a munkához	Oldal	42
Tisztítás és karbantartás	Oldal	43
Tisztítás	Oldal	43
Karbantartás	Oldal	43
Javítás	Oldal	43
Tárolás	Oldal	43
Szállítás	Oldal	44
Mentesítés	Oldal	44
Garancia	Oldal	45
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	45
Szerviz	Oldal	45
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	46

A használt piktogramok listája

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson, az adattáblán és a termék jelzésein az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.		Tartozékok cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Óvja az akkumulátorcsomagot a víztől és a nedvességtől.
	Ez a figyelmeztető jelzés a megfelelő védőkesztyű viselésére hívja fel a figyelmet! Az idegen tárgyak okozta készsérülések vagy a forró vagy vegyi anyagokkal történő érintkezés elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat.		Óvja az akkumulátorcsomagot a tűztől.
	Viseljen védőszemüveget!		Zárás
	Viseljen fülvédőt!		Kioldás
	Viseljen porálarcot!		Biztosíték
	Egyenáram / -feszültség		Feszültség
	Váltóáram/-feszültség		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	A II. védelmi osztályú termék szimbóluma (kettős szigetelés)		Biztonsági információk Használati útmutató

AKKUS MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM 12 V

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az akkus multifunkciós szerszám (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) fűrészelésre, vágásra és csiszolópapíros csiszolásra alkalmas.

A termékkel lehetőleg az alábbiakban felsorolt anyagok feldolgozását végezze: Fa, műanyag, szárazépítészeti elemek, könnyű- és színesfémek, rögzítőelemek (pl. szögek és csavarok), fali csempe. A termék különösen alkalmas szélekhez közeli és süllyesztett munkákhoz.

A termék nem alkalmas különösen kemény anyagok, pl. cement vagy beton feldolgozására.

A szerszámbetéteket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

A termék LED munkalámpája **8** a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

► A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkus multifunkciós szerszám
- 1 Porelszívó
- 1 Porcsatlakozó
- 1 Csiszolópapír korong
- 6 Dörzspapír
 - Fa #60/80/120
 - Fém #60/80/120
- 1 Gérvágó fűrész penge (HCS)
- 1 Kaparókés
- 1 Gyémánt vágókorong
- 1 Hordozókoffer
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészjegyzék

(A, B és C ábra)

- 1 Főfogó
- 2 Akkumulátorcsomag *
- 3 Akkumulátor zár
- 4 Sebesség-szabályozó
- 5 Csatlakozó
- 6 Zárócsavar
- 7 Szerszámbetét tartó
- 8 LED munkalámpa
- 9 Kar
- 10 Be-/kikapcsológomb
- 11 Akkumulátor töltöttség jelzőlámpa
- 12 Porcsatlakozó
- 13 Porelszívó
- 14 Összekötő csavar
- 15 Hordozókoffer
- 16 Töltő *
- 17 Töltésszint jelzőlámpa – zöld
- 18 Töltésszint jelzőlámpa – piros
- 19 Hálózati kábel hálózati dugóval
- 20 Csiszolópapír korong
- 21 Dörzspapír
- 22 Gérvágó fűrész penge
- 23 Gyémánt vágókorong
- 24 Kaparókés
- 25 Borda
- 26 Kampó

* Az akkumulátoregység és az akkumulátortöltő nem tartozék.

● Műszaki adatok

Akkus multifunkciós

szerszám 12 V

PAMFW 12 E4

Modellszám:	HG10033
Névleges feszültség:	12 V ===
Motorfordulatszám:	5000 – 20000 min ⁻¹
Elfordulási sebesség:	5000 – 20000 min ⁻¹
Kilengési szög:	3,2°

Akkumulátoregység*

Modellszám:

PAPK 12 A3/A4

Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	12 V ===
Kapacitás:	2000 mAh
Cellák száma:	3

Modellszám:

PAPK 12 B3/B4

Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	12 V ===
Kapacitás:	4000 mAh
Cellák száma:	6

Akkumulátor töltő*

Modellszám:

PLGK 12 A2/A3

Bemenet:

Névleges feszültség:	220–240V~, 50–60Hz
----------------------	-----------------------

Névleges teljesítmény:	50 W
------------------------	------

Kimenet:

Névleges feszültség:	12 V ===
Névleges áramerősség:	2.4 A
Készülék biztosíték:	T2 A / 
Védelmi osztály:	II / 

Modellszám:

PDSLK 12 A1/A2

Bemenet:

Névleges feszültség:	220–240V~, 50–60Hz
----------------------	-----------------------

Névleges teljesítmény:	150 W
------------------------	-------

1. kimenet:

Névleges feszültség:	12 V ===
Névleges áramerősség:	4.5 A

2. kimenet:

Névleges feszültség:	12 V $\equiv$
Névleges áramerősség:	4.5 A
Készülék biztosíték:	T3.15 A / $\equiv$
Védelmi osztály:	II / $\square$

- * Az akkumulátoregység és az akkumulátortöltő nem tartozék.

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Töltés közben

(akkumulátorcsomag): +4 és +40 °C között

Működés közben (termék): +4 és +40 °C között

Tárolás során (termék,

akkumulátorcsomag;

töltőkészülék): +20 és +26 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az

EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint:	L_{pA}	76,7 dB
Bizonytalanság:	K_{pA}	3 dB
Hangteljesítményszint:	L_{WA}	87,7 dB
Bizonytalanság:	K_{WA}	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Csiszolás csiszolópapírral:

Rezgési érték:	a_h	7,383 m/s ²
Bizonytalanság:	K	1,5 m/s ²

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!



Általános biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújtják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli, megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészeketől távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetés hozhatnak létre a csatlóponthoz között.** Az akkumulátor csatlóponthoz közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.

- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak
- 6) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretetheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- 2) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● Csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek, egészségre ártalmas lehet.
- ▶ Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és porálarcot!

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta kockázatok csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális kockázata, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 12 V Akkumulátorcsomag

PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 cella
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 cella

- A HU (Magyarország), CZ (Csehország) és SK (Szlovákia) területén tartózkodó ügyfelek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen, a SI (Szlovénia) területén tartózkodó ügyfelek pedig a www.optimex-shop.com címen szerezhetnek be.

● Első használat

● Tartozékok

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi tartozékokra, illetve szerszámokra, szerszámbetétekre van szükség:

- Használható szerszámbetétek
- Használható személyes védőfelszerelés

A szerszámokat és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ebben a használati útmutatóban különböző szerszámbetétekkel és azok használati módjával kapcsolatban is található tudnivalók és javaslatok. Az ábrákon látható szerszámbetétek nincsenek feltétlen mellékelve (lásd a „A csomagolás tartalma” c. részt), hanem a termék felhasználási lehetőségeit mutatják be.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● Kezelés

● Az akkumulátoregység behelyezése a termékbe

(D ábra)

- Igazítsa az akkumulátoregység [2] bordáit [25] a fő fogantyú [1] nyílásaihoz.
- Csúsztassa az akkumulátort [2] teljesen a fő fogantyúba [1], amíg a kampó [26] hallható kattanással a fő fogantyúba [1] nem rögzül.

● Az akkumulátoregység kivétele a termékből

(E ábra)

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva az akkumulátor reteszt [3].
- Húzza ki az akkumulátoregységet [2] a fő fogantyúból [1].

● Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése

(A ábra)

- Amikor a termék be van kapcsolva, a fennmaradó energiaszint az akkumulátor töltöttség jelzőlámpa LED-jein [11] látható.

LED *	Töltési szint
Piros/narancssárga/ zöld	70% felett
Piros/narancssárga	30–70%
Piros	30% alatt

* Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 30% alatt van, töltsse fel az akkumulátoregységet [2].

● Az akkumulátoregység töltése

(B ábra)

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót [19] a hálózati aljzatból, mielőtt kiveszi az akkumulátoregységet [2] a töltőből [16].
- ▶ A hálózati csatlakozó [19] csatlakoztatása a hálózathoz, mielőtt az akkumulátoregységet [2] a töltőbe [16] helyezné

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátoregység [2] részben fel van töltve. Az első használat előtt teljesen töltse fel.
- ▶ Az akkumulátoregységet [2] bármikor szükség szerint fel lehet tölteni, ez nem rövidíti le az élettartamát.
- ▶ A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátoregységet [2].
- ▶ Soha ne töltse az akkumulátoregységet [2], ha a környezeti hőmérséklet $+10\text{ °C}$ alatt vagy $+40\text{ °C}$ felett van.
- Helyezze be akkumulátoregységet [2] a töltőbe [16].
- Dugja a hálózati csatlakoztatót [19] egy megfelelő hálózati aljzatba.
- A töltés jelzőlámpa LED-jei (zöld [17] és piros [18]) az akkumulátoregység töltési állapotát jelzik [2].

LED	Állapot
A piros LED világít	Az akkumulátoregység töltés alatt van
A zöld LED világít	Az akkumulátoregység teljesen feltöltődött
A zöld és piros LED villog	Az akkumulátoregység meghibásodott
A piros LED villog	Az akkumulátoregység túl hideg vagy túl meleg a töltéshez
A zöld LED világít (akkumulátoregység nélkül)	A töltő készen áll

Amikor az akkumulátoregység teljesen feltöltődött:

- Húzza ki a hálózati csatlakoztatót [19] a hálózati aljzatból.
- Vegye ki az akkumulátoregységet [2] a töltőből [16].

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!



A tartozék szerszámok cseréje vagy a szerszám beállítása előtt mindig kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátoregységet [2] a szerszámból.

● A porelszívó csatlakoztatása és leválasztása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- ▶ Tűzveszéllyel jár, amikor olyan elektromos szerszámokkal dolgozik, amelyek porelszívó berendezéssel porszívóhoz csatlakoztathatók! Kedvezőtlen körülmények között, mint például szikrázás, fémek csiszolópapíros csiszolása esetén, vagy ha fémmaradványok vannak a fában, a porszívó porzsákjában lévő fapor meggyulladhat. Ez különösen akkor fordulhat elő, ha a fapor festékmaradványokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik, és a csiszolt anyag hosszú ideig tartó munka után forró. Ezért mindenképp kerülje a csiszolt anyag és a termék túlhevülését. A munka szüneteiben mindig ürítse ki a porszívó porzsákját.
- ▶ Mindig használjon porelszívót.
- ▶ Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.
- ▶ Tartsa szem előtt az országában a feldolgozandó anyagokra vonatkozó érvényes előírásokat.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A porelszívó [13] csatlakoztatása és leválasztása: Használjon egy kézi csillagcsavarhúzót (nincs mellékelve).

(F ábra)

A porelszívó csatlakoztatása

- Helyezze fel a porelszívót [13] a termék aljára.
- Igazítsa a csatlakozócsavart [14] a csatlakozó [5] nyílásához.
- Fogja meg a főfogót [1]. Fordítsa meg a terméket 90°-kal.
- Fordítsa el a csatlakozócsavart [14] az óramutató járásával megegyező irányba egy csillagcsavarhúzóval (nincs mellékelve), amíg az szoros nem lesz.

- Nyomja rá a porcsatlakozót [12] finoman a porelszívóra [13], amíg a porelszívó szorosan nem csatlakozik a porcsatlakozóhoz.
- A porcsatlakozót [12] különböző irányokba fordíthatja, hogy azt különböző munkakörnyezetekhez igazíthassa.

A porelszívó leválasztása

- Forgassa el a csatlakozócsavart [14] az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a csavar teljesen meg nem lazul.
- Vegye ki a porelszívót [13] a termékből.

● A szerszámvetét kiválasztása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az alábbiakban csak a leggyakoribb típusú szerszámvetéteket soroljuk fel.
- ▶ Szükség esetén további szerszámvetétekről érdeklődjön egy szaküzletben.

Merülőfűrészlap (C ábra, 22)

- Anyagok:**
- Faanyagok
 - Műanyag
 - Gipsz
 - Egyéb puhább anyagok

- Felhasználási mód:**
- Vágás
 - Merítővágások
 - Széleknél és nehezen hozzáférhető helyeken történő fűrészeléshez

- Példa:**
- Könnyűszerkezetű falak bemetszéseinek vágása

Gyémánt vágókorong (C ábra, 23)

- Anyagok:**
- Csemperagasztó
 - Csempefugák

- Felhasználási mód:**
- Anyagmaradványok eltávolítása

- Példák:**
- Csemperagasztó eltávolítása sérült csempék cseréje során
 - Fali csempék és padlólapok fugaanyagának kimarása

Kaparókés (C ábra, 24)

- Anyagok:**
- Malter- és betonmaradékok
 - Csempe- és szőnyegragasztó
 - Festék- és szilikonmaradékok

- Felhasználási mód:**
- Anyagmaradványok eltávolítása

- Példa:**
- Szőnyegragasztó maradékainak eltávolítása a padlóról

Csiszolópapír (C ábra, 21)

- Anyagok:**
- Fa és fém
 - Fa*
 - Fém*
- * csiszolólaptól függ

- Felhasználási mód:**
- Szélek csiszolása
 - Csiszolás nehezen hozzáférhető helyeken

● A szerszámbetét behelyezése és kivétele

(G ábra)

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



A szerszámbetétek élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A szerszámbetétek kezelésekor viseljen védőkesztyűt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Beállítások végzése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [2], majd hagyja a terméket lehűlni!

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a porelszívót [13] kívánja használni, azt a szerszámbetét felszerelése előtt kell csatlakoztatnia (lásd a „A porelszívó csatlakoztatása és leválasztása” c. részt).

A szerszámbetét behelyezése

(G ábra)

1. Hajtsa fel a kart [9] teljesen (180°). A zárócsavar [6] kiemelkedik, és kiengedi a szerszámbetét tartót [7].
2. Helyezze be a tartozék szerszámok nyitott végét a tartozéktartó eszköztartójába [7].

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szerszámbetéteket bármilyen zárolási pozícióban beszerelheti a szerszámbetét tartóba [7] (H ábra).

A szerszámbetét megszorítása

(G ábra)

- Nyomja le teljesen a szerszámkioldó kart [9] „LOCK” (zárv) helyzetbe.

A szerszámbetét kivétele

(G ábra)

- Hajtsa fel a kart [9] teljesen (180°).
- Húzza ki a szerszámbetétet a szerszámbetét tartóból [7].
- A tartozék szerszám eltávolítása után: Tolja vissza teljesen a szerszámkioldó kart [9] „LOCK” (zárv) helyzetbe.

● A rezgésszám beállítása

- A sebesség-szabályozó [4] segítségével válassza ki a rezgésszámot (J ábra).

1. fokozat: Alacsony rezgésszám

6. fokozat: Magas rezgésszám

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szükséges rezgésszám az anyagtól és a munkakörülményektől függ, és gyakorlati próbákkal határozható meg.
- ▶ A rezgésszámot működés közben is megváltoztathatja.

● Be- és kikapcsolás

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



A termék kezelésekor és az azzal történő munka során viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A termékkel történő munkák során tartsa a terméket mindkét kezével erősen (I ábra).

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.

⚠ VIGYÁZAT! EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZAT!

- ▶ Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokon. Az azbeszt rákkeltő.

(K ábra)

- **Bekapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsológombot [10] előre az (ON) állásba. A LED munkalámpa [8] a termékkel együtt bekapcsol.
- **Kikapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsológombot [10] hátra az (OFF) állásba. A LED munkalámpa [8] kikapcsol.

● Próbaüzem

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munka megkezdése, valamint szerszámbetét cseréje után minden alkalommal indítson el egy próbaüzemet terhelés nélkül.
- A próbaüzem során bizonyosodhat meg a szerszámbetét megfelelő beszorításáról, hogy az működés közben ne tudjon kilazulni.

● Utasítások a munkához

Működési elv:

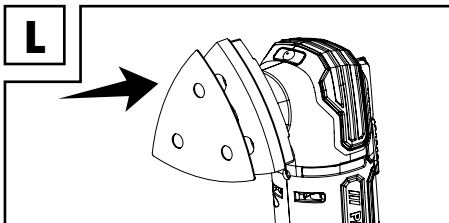
- A rezgő meghajtó hatására a szerszámbetét percenként 5000–20000-szer rezeg előre-hátra. Ez teszi lehetővé a precíz munkát szűk helyeken is.

Fűrészelés/vágás:

- Kizárólag sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat használjon. A meghajlott, tompa vagy más módon sérült fűrészlapok eltörhetnek.
- Könnyű anyagok fűrészeléskor tartsa be a törvényi előírásokat és az anyag gyártójának javaslatait.
- Merülőfűrészkes eljárással csak puha anyagokat, például puhafát, gipszkartont vagy hasonló anyagokat szabad megmunkálni!

Csiszolás csiszolópapírral:

L



- **A csiszolópapír felrögzítése:** Nyomja rá a csiszolópapírt [21] a csiszolópapír korongra [20] (L ábra).
- **A csiszolópapír levétele:** Húzza le a csiszolópapírt [21] a csiszolópapír korong [20] széléről, majd vegye le.

- Ügyeljen az egyenletes nyomásra, így meghosszabbíthatja a csiszolókorongok élettartamát.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [2], majd hagyja a terméket lehűlni!

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és tartozékait (pl. a szerszámbetéteket), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Kapcsolja ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és tartozékait tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen. Az ideális hosszú távú (3 hónapnál hosszabb) tárolási hőmérséklet +10 és +30 °C között van, a relatív páratartalom pedig nem haladja meg a 60%-ot.
- A terméket tárolja a hordozókofferében [15].

Utasítások az akkumulátorcsomaghoz

- Az akkumulátorcsomagot [2] csak részleges töltöttségi állapotban tárolja. A töltöttségi szintnek hosszabb távú tárolás esetén 30 és 70 % között kell lennie (a piros és a narancssárga töltöttségjelző LED-ek [8] világítanak).
- Hosszabb tárolási idő alatt körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátorcsomag [2] töltöttségi szintjét. Ha szükséges, töltsse.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket.
- A terméket a hordozókofferében **15** szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a házipiszékbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 445934_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépnek fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EK megfelelési nyilatkozat

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 445934_2307
Termékazonosító: PARKSIDE Akkus multifunkciós szerszám
Típuszám: HG10033

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000:2018

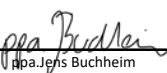
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	02.08.2023		
Hely	Dátum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

HU



Seznam uporabljenih piktogramov	Stran	48
Uvod	Stran	49
Predvidena uporaba	Stran	49
Obseg dobave	Stran	49
Sezam delov	Stran	50
Tehnični podatki	Stran	50
Splošna varnostna navodila	Stran	52
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	Stran	52
Varnostna opozorila za brusilnik	Stran	55
Zmanjševanje tresljajev in hrupa	Stran	56
Vedenje v nujnih primerih	Stran	56
Preostala tveganja	Stran	56
Varnostna opozorila za baterijski polnilnik	Stran	57
Prva uporaba	Stran	58
Dodatki	Stran	58
Delovanje	Stran	58
Vstavljanje baterijskega sklopa	Stran	58
Odstranjevanje baterijskega sklopa	Stran	58
Preverjanje stopnje napolnjenosti baterije	Stran	58
Polnjenje baterijskega sklopa	Stran	59
Priklučitev/odstranjevanje sesalnika prahu	Stran	60
Izbira dodatnega orodja	Stran	61
Pritrjevanje/odstranjevanje dodatnega orodja	Stran	62
Nastavljanje hitrosti nihanja	Stran	63
Vklop in izklop	Stran	63
Poskusno delovanje	Stran	63
Navodila za delo	Stran	63
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	64
Čiščenje	Stran	64
Vzdrževanje	Stran	64
Popravilo	Stran	64
Shranjevanje	Stran	64
Prevoz	Stran	65
Odstranjevanje	Stran	65
Garancijski list	Stran	66
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	67
Servis	Stran	67
Izjava ES o skladnosti	Stran	68

Seznam uporabljenih piktogramov

V tem uporabniškem priročniku, na embalaži, tipski ploščici in nalepkah izdelka se uporabljajo naslednja opozorila:

	Ta simbol pomeni, da morate pri uporabi izdelka upoštevati navodila za delovanje.		Pred zamenjavo priključkov, čiščenjem in kadar izdelek ni v uporabi, ga izklopite in odstranite baterijski sklop.
	Upoštevajte opozorila in varnostne opombe!		Polnilno baterijo zaščitite pred vročino in neprekinjeno izpostavljenostjo intenzivni sončni svetlobi.
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Baterijski sklop zaščitite pred vodo in vlago.
	Ta znak, ki ga je obvezno upoštevati, nakazuje, da morate uporabljati primerne zaščitne rokavice! Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite poškodbe rok, ki jih povzročijo izdelki oziroma stik s toplimi ali kemičnimi materiali.		Baterijski sklop zaščitite pred ognjem.
	Uporabljajte zaščito za oči.		Zakleni
	Uporabljajte zaščito za ušesa.		Odkleni
	Uporabljajte masko za prah.		Varovalka
	Enosmerni tok/napetost	V	Napetost
	Izmenični tok/napetost	CE	Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Simbol za izdelek v razredu zaščite II (dvojno izoliran izdelek)		Varnostne informacije Navodila za uporabo

AKUMULATORSKO MULTIFUNKCIJSKO ORODJE 12 V

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitve. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

To akumulatorsko multifunkcijsko orodje (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je zasnovano za žaganje, rezanje in peskanje.

Izdelek je treba prednostno uporabljati za naslednje materiale: les, plastika, mavčne plošče, lahke in neželezne kovine, pritrdilne elemente (npr. žeblice, vijake) in stenske ploščice. Izdelek je še posebej primeren za uporabo na ravni površini in v bližini robov.

Izdelek ni namenjen uporabi na zelo trdih materialih, kot sta cement ali beton.

V skladu s predvideno uporabo vedno uporabljajte pravilno dodatno orodje! Pri nakupu in uporabi dodatnih orodij upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte razdelek »Tehnični podatki«)!

Delovna luč LED  na tem izdelku je namenjena osvetlitvi neposrednega delovnega območja.

Kakršna koli druga uporaba ali spremembe izdelka se smatra za neustrezno uporabo in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, življenjsko ogrožajoče telesne poškodbe in škoda. Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe. Ta izdelek ni namenjen za komercialno ali kakršno koli drugo uporabo.

● **Obseg dobave**

OPOZORILO!

► Izdelek in embalaža nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, ovoji in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zadušitve!

- 1 Akumulatorsko multifunkcijsko orodje
- 1 Sesalnik prahu
- 1 Vrata za prah
- 1 Plošča za peskanje
- 6 Brusni papir
 - Les #60/80/120
 - Kovina #60/80/120
- 1 List potopne žage (HCS)
- 1 Strgalo
- 1 Diamantni list
- 1 Ohišje za prenašanje
- 1 Uporabniški priročnik

● Seznam delov

(Sl. A, B in C)

- 1 Glavni ročaj
- 2 Baterijski sklop *
- 3 Pokrov baterije
- 4 Gumb za upravljanje hitrosti
- 5 Priključek
- 6 Vpenjalna matica
- 7 Držalo za orodje
- 8 Delovna luč LED
- 9 Ročica
- 10 Stikalo za vklop/izklop
- 11 Indikator ravni napolnjenosti baterije
- 12 Vrata za prah
- 13 Sesalnik prahu
- 14 Priključni vijak
- 15 Ohišje za prenašanje
- 16 Polnilnik*
- 17 Lučka za oznako stanja napolnjenosti - zelena
- 18 Lučka za oznako stanja napolnjenosti - rdeča
- 19 električni kabel z vtičem
- 20 Plošča za peskanje
- 21 Brusni papir
- 22 List potopne žage
- 23 Diamantni list
- 24 Strgalo
- 25 Rebri
- 26 Zanka

* Baterijski sklop in polnilnik nista vključena.

● Tehnični podatki

Akumulatorsko multifunkcijsko orodje 12 V

Številka modela:
Nazivna napetost:
Hitrost motorja:

PAMFW 12 E4

HG10033
12 V ===
5000–20000 min⁻¹
5000–20000 min⁻¹
3,2°

Gumb za nihanje:

Kot nihanja:

Baterijski sklop* Številka modela:

Tip:
Nazivna napetost:
Zmogljivost:
Število celic

PAPK 12 A3/A4

Litij-ionska
12 V ===
2000 mAh
3

Številka modela

Tip:
Nazivna napetost:
Zmogljivost:
Število celic

PAPK 12 B3/B4

Litij-ionska
12 V ===
4000 mAh
6

Polnilnik baterije*

Številka modela:

Vhod:

Nazivna napetost:

PLGK 12 A2/A3

220–240 V~,
50–60 Hz
50 W

Nazivna napetost:

Izhodna moč:

Nazivna napetost:
Nazivni tok:

12 V ===
2,4 A

Varovalka naprave:

T2 A / 

Razred zaščite:

II / 

Številka modela:

PDSLK 12 A1/A2

Vhod:

Nazivna napetost:

220–240 V~,
50–60 Hz

Nazivna napetost:

150 W

Izhodna moč 1:

Nazivna napetost:
Nazivni tok:

12 V ===
4,5 A

Izhodna moč 2:

Nazivna napetost:	12 V 
Nazivni tok:	4,5 A
Varovalka naprave:	T3.15 A / 
Razred zaščite:	II / 

* Baterijski sklop in polnilnik nista vključena.

Priporočena temperatura prostora:

Med polnjenjem (baterijski sklop):	od +4 do +40 °C
Med delovanjem (izdelka):	od +4 do +40 °C
Med shranjevanjem (izdelek, baterijski sklop, baterijski polnilnik):	od +20 do +26 °C

Vrednost za emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so določene v skladu s standardom EN 62841. A-vrednotena raven emisije hrupa je običajno:

Stopnja zvočnega tlaka:	L_{pA}	76,7 dB
Spremenljivost:	K_{pA}	3 dB
Stopnja zvočne moči	L_{WA}	87,7 dB
Spremenljivost:	K_{WA}	3 dB

Vrednost emisij tresljajev

Skupna vrednost tresljajev (triosna vektorska vsota), določena v skladu s standardom EN 62841:

Peskanje:

Vrednost emisij tresljajev:	a_h	7,383 m/s ²
Spremenljivost:	K	1,5 m/s ²

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednosti tresljajev in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodij.
- ▶ Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabljata tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja, zlasti od vrste obdelovanca. Poskusite zmanjšati izpostavljenost tresljajem in hrupu. Primeri ukrepov za zmanjšanje tresljajev vključujejo nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Upoštevati je treba vse dele cikla delovanja (npr. poleg časa zagona tudi čase, ko je električno orodje izklopljeno in ko deluje v prostem teku).

OPOZORILO!



Uporabljajte zaščito za ušesa!



Splošna varnostna navodila

● Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, skice in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše omrežno (žično) električno orodje oziroma baterijsko (brezžično) električno orodje.

Varnost delovnega območja

- 1) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V razmetanih ali temnih območjih lahko hitreje pride do nesreče.
- 2) **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah, kot je v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, zaradi katerih se lahko vname prah ali hlapi.
- 3) **Medtem ko uporabljate orodja, naj se vam otroci in mimoidoči ne približujejo.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- 1) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico.** Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in ujemajoče vtičnice zmanjšajo tveganje za električni udar.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- 3) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Če v električno orodje vstopi voda, bo to povečalo tveganje za električni udar.
- 4) **S kablom ne ravnejte grdo.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.
- 5) **Kadar električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje za električni udar.
- 6) **Če se uporabi električnega orodja na vlažni lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite tokokrog, ki je zaščiten z napravo na preostali tok (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- 1) **Pri uporabi električnega orodja ostanite pozorni, pazite, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet.** Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri upravljanju električnega orodja lahko povzroči resno telesno poškodbo.
- 2) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, čelada ali zaščita za sluh v ustreznih pogojih, zmanjša nastanek telesnih poškodb.
- 3) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali pred priključitvijo baterijskega sklopa, dvigovanjem ali prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo v položaju za izklop.** Če orodje prenašate s prstom na stikalu ali električno orodje priključite na napajanje, ko je stikalo v položaju za vklop, privabljate nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ.** Če pustite ključ priključen v vrtljivi del električnega orodja, lahko to povzroči telesne poškodbe.
- 5) **Ne segajte predaleč. Ves čas ohranjajte ustrezno oporo in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- 6) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, oblačili in rokavicami se ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- 7) **Če je na naprave mogoče priključiti napravo za odsesavanje in zbiranje prahu, zagotovite, da so slednje priključene in se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša s prahom povezane nevarnosti.
- 8) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, pridobljenega s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti pri delu z orodjem.** Nepremišljeno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hudo telesno poškodbo.

Uporaba in skrb za električno orodje

- 1) **Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Uporabljajte električno orodje, ki je pravilno za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo bolje in varneje opravilo delo pri hitrosti, za katero je bilo zasnovano.
- 2) **Električnega orodja ne uporabljajte, če se stikalo ne vklopi in izklopi.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Vtič izključite iz vira napajanja in/ali akumulatorski sklop iz električnega orodja, preden boste pričeli s prilagoditvami, menjali dodatke ali shranili električno orodje.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, upravljale električno orodje.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- 5) **Električno orodje in dodatke vzdržujte. Preverite, ali so premični deli neporavnani ali ukrivljeni, ali so kateri deli počeni in katero koli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb poskrbite za popravilo električnega orodja pred uporabo.** Številne nesreče se zgodijo zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

- 6) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Ustrezno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se bo manj verjetno upogibalo in ga je lažje nadzorovati.
- 7) **Električno orodje, dodatke in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja za operacije, ki niso predvidene, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in skrb za akumulatorsko orodje

- 1) **Baterijo polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega sklopa, lahko povzroči tveganje za požar, če se uporablja z drugim baterijskim sklopom.
- 2) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej zasnovanimi baterijskimi sklopi.** Uporaba katerega koli drugega baterijskega sklopa lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
- 3) **Kadar baterijskega sklopa ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žbljli ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med terminaloma.** Kratek stik med terminaloma lahko povzroči opekline ali požar.

- 4) **V primeru neprimernega ravnanja lahko iz baterije izteka tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru nenamernega stika prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- 5) **Z orodjem ne uporabljajte akumulatorskega sklopa, ki je poškodovan ali spremenjen.** Poškodovane ali spremenjene baterije predstavljajo nepredvideno vedenje, ki lahko vodijo v požar, eksplozijo ali tveganje za telesne poškodbe.
- 6) **Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju oz. previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- 7) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega sklopa ali orodja ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturah izven navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.

Servis

- 1) **Električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja le identične nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.
- 2) **Poškodovanih baterijskih sklopov nikoli ne servisirajte.** Baterijske sklope lahko servisirajo le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

● Varnostna opozorila za brusilnik

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Prah, ki nastaja pri obdelavi materialov, na primer svinčena barva, nekatere vrste lesa in kovine, je lahko škodljiv za vaše zdravje.
- ▶ Stik z ali vdihavanje te vrste prahu lahko predstavlja nevarnost za uporabnika ali osebe v bližini.

⚠ OPOZORILO!



Nosite varnostna očala in protiprašno masko!

● Zmanjševanje tresljajev in hrupa

Če želite zmanjšati vpliv emisij hrupa in tresljajev, omejite čas uporabe, uporabljajte načina za malo tresljajev in malo hrupa ter uporabljajte osebno varovalno opremo.

Za zmanjšanje tveganj zaradi izpostavljenosti tresljajem in hrupu upoštevajte naslednje:

- Izdelek uporabljajte le kot to predvidevajo njegova zasnova in ta navodila.
- Zagotovite, da je izdelek v dobrem stanju in dobro vzdrževan.
- Uporabljajte ustrezna dodatna orodja za izdelek in zagotovite, da so v dobrem stanju.
- Čvrsto držite ročaja/oprijemalno površino.
- Izdelek vzdržujte v skladu s temi navodili in skrbite, da je dobro namazan (kjer je to ustrezno).
- Načrtujte svoj razpored dela, da orodje, ki oddaja močne tresljaje, uporabljajte v daljšem časovnem obdobju.

● Vedenje v nujnih primerih

Preberite ta uporabniški priročnik, da se boste seznanili z uporabo tega izdelka. Zapomnite si varnostna opozorila in jih v celoti upoštevajte. Tako boste preprečili tveganja in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pozorni, da boste lahko tveganja zgodaj prepoznali in ukrepali. Hitro ukrepanje lahko prepreči resne telesne poškodbe in poškodbe lastnine.
- V primeru okvar izdelek izklopите in ga izključite iz omrežja. Pred ponovno uporabo naj izdelek po potrebi pregleda in popravi kvalificirano oseba.

● Preostala tveganja

Tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami, potencialno tveganje za telesne poškodbe in škodo ostaja. V povezavi s strukturo in zasnovo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- zdravstvene težave zaradi emisij tresljajev, če se izdelek uporablja dlje časa ali če ni ustrezno upravljan in vzdrževan;
- Telesne poškodbe in poškodbe lastnine zaradi poškodovanega dodatnega orodja ali nenadnega udara skritih predmetov med uporabo;
- nevarnost telesnih poškodb in poškodbe lastnine zaradi letečih predmetov.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. Pod določenimi pogoji lahko to polje povzroča motnje v delovanju aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov! Če želite zmanjšati tveganje za hujše ali smrtonosne telesne poškodbe, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred upravljanem tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostna opozorila za baterijski polnilnik

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe aparata in razumejo prisotna tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.
- Napolnilnih baterij ne polnite. Neupoštevanje teh navodil je nevarno.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.

- Električne dele zaščitite pred vlago. Takšnih delov ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, da preprečite električni udar. Naprave ne držite pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravilo.
 - Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- ⚠ **POZOR!** Ta polnilnik je namenjen samo polnjenju tipov baterijskih sklopov:

Parkside 12 V Baterijski sklop

PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 celice
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 celic

- Kupci iz HU (Madžarska), CZ (Češka) in SK (Slovaška) lahko dobijo združljive nadomestne polnilne baterije in polnilnike v spletni trgovini LIDL www.lidl.de. Kupci iz SI (Slovenija) prek www.optimex-shop.com.

● Prva uporaba

● Dodatki

Za varno in pravilno delovanje izdelka je treba uporabljati naslednje dodatke, tj. orodja in dodatna orodja:

- Ustrezna dodatna orodja
- Osebna varovalna oprema

Dodatki in dodatna orodja so na voljo pri vašem pooblaščenem trgovcu. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte poglavje »Tehnični podatki«).

Če niste prepričani, se posvetujte z usposobljenim strokovnjaki in za nasvet prosite svojega zaupanja vrednega trgovca.

OPOMBA

- Ta uporabniški priročnik vsebuje informacije in predloge za številna dodatna orodja in njihovo uporabo. Prikazana dodatna orodja niso priložena (glejte »Obseg dobave«), temveč so namenjena prikazu dodatnih možnosti uporabe tega izdelka.

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih Parkside ne priporoča. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara ali požara.

● Delovanje

● Vstavljanje baterijskega sklopa

(Sl. D)

- Poravnajte rebra [25] baterijskega sklopa [2] z režami glavnega ročaja [1].
- Baterijski sklop [2] popolnoma potisnite v glavni ročaj [1], dokler se kavelj [26] ne zaskoči v glavnem ročaju [1], pri čemer se sliši slišni klik.

● Odstranjevanje baterijskega sklopa

(Sl. E)

- Pritisnite in držite zapirala za baterije [3].
- Potegnite baterijski sklop [2] iz glavnega ročaja [1].

● Preverjanje stopnje napolnjenosti baterije

(Sl. A)

- Ko je izdelek vklopljen, je preostala raven energije prikazana na diodah indikatorja ravni napolnjenosti baterije [11].

LED *	Stanje napolnjenosti
Rdeča / oranžna / zelena	več kot 70 %
Rdeča / oranžna	30–70 %
Rdeča	Manj kot 30 %

* Ko je raven napolnjenosti baterije nižja od 30 %, napolnite baterijo [2].

● Polnjenje baterijskega sklopa

(Sl. B)

SVARILO!

- ▶ Preden baterijski sklop [2] vzamete iz polnilnika [16], vedno izključite vtič [19] iz električnega omrežja.
- ▶ Priključitev vtiča [19] na električno omrežje, preden vstavite baterijski sklop [2] v polnilnik [16]

OPOMBA

- ▶ Baterijski sklop [2] je delno napolnjen. Pred prvo uporabo ga popolnoma napolnite.
 - ▶ Baterijski sklop [2] lahko po potrebi kadar koli napolnite, ne da bi skrajšali njegovo življenjsko dobo.
 - ▶ Če prekinete polnjenje, baterijskega sklopa [2] ne boste poškodovali.
 - ▶ Baterijskega sklopa [2] nikoli ne polnite, kadar je temperatura v prostoru pod +10 °C ali nad +40 °C.
- Vstavite baterijski sklop [2] v polnilnik [16].
 - Napajalni vtič [19] priključite v ustrezno vtičnico.
 - Kontrolni diodi za polnjenje (zelena [17] in rdeča [18]) kažeta stanje polnjenja baterijskega sklopa [2].

LED	Stanje
Rdeča LED zasveti	Baterijski sklop se polni
Zelena LED zasveti	Baterijski sklop je popolnoma napolnjen
Zelena in rdeča LED utripata	Baterijski sklop je okvarjen
Rdeča LED utripa	Baterijski sklop je prehladen ali prevroč za polnjenje
Zelena LED zasveti (brez baterijskega sklopa)	Polnilnik je pripravljen

Ko je baterijski sklop popolnoma napolnjen:

- Električni vtič [19] izklopite iz električne vtičnice.
- Baterijski sklop [2] odstranite iz polnilnika [16].

OPOZORILO!



Pred zamenjavo dodatnega orodja ali nastavljanjem orodja vedno izklopite in odstranite baterijski sklop [2] iz orodja.

● Priključitev/odstranjevanje sesalnika prahu

OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- ▶ Uporaba električnega orodja s sesalnikom prahu, ki ga je mogoče priključiti na sesalnik, predstavlja nevarnost požara! Neugodne razmere, npr. iskrenje, brušenje kovine ali kovinskih kosov v lesu, lesni prah v vakuumski vrečki se lahko vname. To se lahko zgodi zlasti, če je lesni prah pomešan z delci barve ali drugimi kemikalijami in je zmleti izdelek po dolgotrajnem delu vroč. Zato preprečite pregrevanje materiala za peskanje in izdelka. Pred odmori vedno izpraznite vrečko v sesalniku.
- ▶ Vedno uporabite sesalnik prahu.
- ▶ Zagotovite, da je delovno območje dobro prezračevano.
- ▶ Upoštevajte pravila, ki veljajo v državi, za materiale, s katerimi delate.

OPOMBA

- ▶ Priključitev ali odstranjevanje sesalnika prahu : Uporabite križni ročni izvijač (ni priložen).

(Sl.F)

Priključitev sesalnika prahu

- Sesalnik prahu  namestite na spodnjo stran izdelka.
- Priključni vijak  poravnajte z odprtino v priključku .
- Držite glavni ročaj . Izdelek obrnite za 90°.
- S pomočjo križnega izvijača (ni priložen) obrnite priključni vijak  v smeri urinega kazalca, dokler ni popolnoma privit.
- Vrata za prah  rahlo potisnite na sesalnik prahu , dokler sesalnik prahu ni čvrsto priključen na vrata za prah.
- Vrata za prah  lahko obrnete v različne smeri, tako da njihova usmerjenost ustreza različnim delovnim okoljem.

Odstranjevanje sesalnika prahu

- Priključni vijak  obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni popolnoma odvit.
- Sesalnik prahu  odstranite iz izdelka.

● Izbira dodatnega orodja

OPOMBA

- ▶ Naslednja dodatna orodja so najpogostejše vrste orodij.
- ▶ Po želji se za več dodatnih orodij obrnite na specializirane trgovce.

Rezanje z rezilom potopne žage (sl. C, 22)

Materiali:	■ Les ■ Plastika ■ Mavec ■ Drugi mehki materiali
Uporaba:	■ Odrezani kosi ■ Potopni rezi ■ Žaganje v bližini roba, vključno s težko dosegljivimi območji
Primer:	■ Rezanje zarez v lahke konstrukcijske stene

Diamantni list (sl. C, 23)

Materiali:	■ Cement za ploščice ■ Fuge ploščic
Uporaba:	■ Odstranjevanje ostankov materiala
Primeri:	■ Odstranjevanje cementa za ploščice pri zamenjavi poškodovanih ploščic ■ Odstranjevanje fugirne mase med stenskimi in talnimi ploščicami

Strgalo (sl. C, 24)

Materiali:	■ Malta/ostanki cementa ■ Lepilo za ploščice/preproge ■ Ostanki barve/silikona
Uporaba:	■ Odstranjevanje ostankov materiala
Primer:	■ Odstranjevanje ostankov lepila preproge na tleh

Brusni papir (sl. C, 21)

Materiali:	■ Les in kovina ■ Les* ■ Kovina* * Odvisno od brusnega lista
Uporaba:	■ Peskanje vzdolž robov ■ Peskanje težko dosegljivih območij

● Pritrjevanje/odstranjevanje dodatnega orodja

(Sl. G)

SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!



Dodatna orodja so lahko ostra in se med uporabo segrejejo. Pri rokovanju z dodatnimi orodji vedno uporabljajte zaščitne rokavice!

OPOZORILO!



Vedno izklopite izdelek, odstranite baterijski sklop [2] in počakajte, da se izdelek ohladi, preden opravite kakršne koli nastavitve!

SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Kadar izdelek deluje, se z rokami ne približujte dodatnemu orodju.

OPOMBA

- ▶ Če želite uporabljati sesalnik prahu [13], ga morate priključiti, preden pritrdite dodatno orodje (glejte poglavje »Priključitev/odstranjevanje sesalnika prahu«).

Vstavljanje dodatnega orodja

(Sl. G)

1. Ročico [9] zložite do konca navzgor (180°). Vpenjalna matica [6] je dvignjena in omogoča dostop do držala za dodatno orodje [7].
2. Vstavljanje prostega konca dodatnega orodja v držalo za dodatno orodje [7].

OPOMBA

- ▶ Dodatna orodja lahko pritrdite v držalo za dodatna orodja [7] v kateri koli zaklenjeni položaj (sl. H).

Privijanje dodatnega orodja

(Sl. G)

- Ročico za sprostitev orodja [9] potisnite do konca navzdol v »ZAKLENJEN« položaj.

Odstranjevanje dodatnega orodja

(Sl. G)

- Ročico za sprostitev orodja za vstavljanje [9] zložite do konca navzgor (180°).
- Dodatno orodje izvlecite iz držala za dodatno orodje [7].
- Po odstranjevanju dodatnega orodja: Ročico za sprostitev orodja [9] potisnite do konca navzdol nazaj v »ZAKLENJEN« položaj.

● Nastavljanje hitrosti nihanja

- S pomočjo gumba za krmiljenje hitrosti [4] nastavite hitrost nihanja (sl. J).

Nastavitev 1: nizka hitrost nihanja

Nastavitev 6: visoka hitrost nihanja

OPOMBA

- ▶ Zahtevana hitrost nihanja se razlikuje med materiali in delovnimi pogoji ter jo je mogoče določiti s preizkusi.
- ▶ Hitrost nihanja je mogoče spremeniti tudi med uporabo.

● Vkllop in izklop

⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!



Pri rokovanju ali delu z izdelkom vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Med delom vedno držite izdelek z obema rokama (sl. I).

⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Kadar izdelek deluje, se z rokami ne približujte dodatnemu orodju.

⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA ZDRAVJE!

- ▶ Nikoli ne delajte na izdelkih, ki vsebujejo azbest. Azbest velja za karcinogenega.

(Sl. K)

- **Vkllop:** Stikalo za vklop/izklop [10] potisnite naprej (**VKLOP**). Delovna lučka LED [8] se vklopi skupaj z izdelkom.
- **Izklop:** Stikalo za vklop/izklop [10] potisnite nazaj (**IZKLOP**). Delovna lučka LED [8] se izklopi.

● Poskusno delovanje

OPOMBA

- ▶ Pred začetkom dela in po vsaki zamenjavi dodatnega orodja vedno opravite preskusno delovanje brez obremenitve. S preskusnim delovanjem se prepričate, da so dodatna orodja pravilno zaklenjena na mesto in se med delovanjem ne bodo zrahljala.

● Navodila za delo

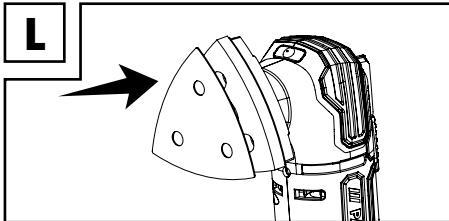
Načelo delovanja:

- Nihajni motor dodatnemu orodju omogoča nihanje naprej in nazaj od 5000 do 20000-krat na minuto. To omogoča natančnost v najtesnejših prostorih.

Žaganje/rezanje:

- Uporabljajte le nepoškodovane žagine liste brez okvar. Okravljeni, topi ali kako drugače poškodovani žagini listi se lahko zlomijo.
- Pri rezanju lahkih konstrukcijskih materialov upoštevajte zakonodajo in priporočila proizvajalcev materiala.
- S potopnim rezanjem lahko obdelujete le mehke materiale, kot so mehak les, mavčne plošče itd.

Peskanje:



- **Pritrjevanje brusnega papirja:** Brusni papir [21] potisnite na ploščo za peskanje [20] (sl. L).

■ **Odstranjevanje brusnega papirja:**

- Brusni papir [21] odlepите z roba plošče za peskanje [20] in ga odstranite.
- Uporabite enakomeren pritisk, da podaljšate življenjsko dobo papirja za peskanje.

● **Čiščenje in vzdrževanje**

OPOZORILO!



Vedno izklopite izdelek, odstranite baterijski sklop [2] in počakajte, da se izdelek ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževalna in čistilna dela!

● **Čiščenje**

- Nikoli ne dovolite, da v izdelek vstopijo tekočine.
- Izdelek mora biti vedno čist, suh ter brez prisotnosti olja ali maščobe. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem z njega očistite delce.
- Redno in ustrezno čiščenje bo pomagalo zagotoviti varno uporabo in podaljšano življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek očistite s suho krpo. Za težko dosegljive dele uporabite mehko krtačo.
- Po vsaki uporabi prezračevalne odprtine očistite s krpo in čistilno krtačo.
- Prezračevalni odprtini morata biti vedno čisti.

OPOMBA

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemikalij, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih detergentov ali razkužil, saj lahko poškodujejo površine.

● **Vzdrževanje**

- Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.
- Pred in po vsaki uporabi izdelek in dodatke (dodatno orodje) pregledite za obrabo in poškodbe. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v tem priročniku. Upoštevajte tehnične zahteve (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Pokrove in varnostne naprave pregledite za poškodbe in pravilno namestitve. Po potrebi jih zamenjajte.

● **Popravilo**

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki jih lahko popravi uporabnik. Za pregled in popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo.

● **Shranjevanje**

- Izdelek izklopite.
- Izdelek očistite v skladu z zgornjim opisom.
- Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem in suhem ter dobro prezračevanem prostoru, kjer se ne pojavlja zmrzal.
- Izdelek vedno hranite na mesto, ki je otrokom nedosegljiv. Idealna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (dlje od 3 mesecev) je med +10 in +30 °C, relativna vlažnost pa ne sme presegati 60 %.
- Izdelek shranjujte v njegovem nosilnem kovčku [15].

Nasvet za baterijski sklop

- Baterijski sklop [2] shranjujte le delno napolnjen. Pred daljšim shranjevanjem je treba baterijski sklop napolniti do 30 do 70 % (prižgeta se rdeča in oranžna LED na indikatorju napolnjenosti [8]).
- Pri daljšem skladiščenju preverite napolnjenost baterijskega sklopa [2] približno vsake 3 mesece. Po potrebi jih ponovno napolnite.

● **Prevoz**

- Izdelek izklopite.
- Izdelek transportirajte v njegovem nosilnem kovčku **15**.
- Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi tresljaji, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte, da preprečite njegov zdrs ali padec.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasnevalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:



Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 445934_2307) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



● Izjava ES o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN: 445934_2307
Identifikacija izdelka: PARKSIDE Akumulatorsko multifunkcijsko orodje
Številka modela: HG10033

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	02.08.2023		
Kraj	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

Seznam použitých piktogramů	Strana	70
Úvod	Strana	71
Použití ke stanovenému účelu	Strana	71
Rozsah dodávky	Strana	71
Seznam dílů	Strana	72
Technické údaje	Strana	72
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	74
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	74
Bezpečnostní pokyny pro brusku brusným papírem	Strana	77
Snížení vibrací a hluku	Strana	78
Chování v nouzových případech	Strana	78
Zbytková rizika	Strana	78
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	79
První použití	Strana	80
Příslušenství	Strana	80
Obsluha	Strana	80
Vložení akumulátoru do výrobku	Strana	80
Vyjmutí baterie z výrobku	Strana	80
Kontrola úrovně nabití akumulátoru	Strana	80
Nabíjení akumulátoru	Strana	80
Připojení/odstranění odsávání prachu	Strana	81
Vyberte nástrojový nástavec	Strana	82
Vkládání/vyjímání nástrojového nástavce	Strana	83
Nastavení frekvence vibrací	Strana	84
Zapnutí a vypnutí	Strana	84
Zkušební chod	Strana	84
Pracovní pokyny	Strana	84
Čištění a údržba	Strana	85
Čištění	Strana	85
Údržba	Strana	85
Oprava	Strana	85
Skladování	Strana	85
Transport	Strana	86
Zlikvidování	Strana	86
Záruka	Strana	87
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	87
Servis	Strana	87
ES prohlášení o shodě	Strana	88

Seznam použitých piktogramů

V tomto návodu k obsluze, na obalu, na typovém štítku a na označení výrobku jsou používána následující varovná upozornění:

	Tento symbol upozorňuje na to, že při použití výrobku je nutno dodržovat návod k obsluze.		Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.		Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.
	Toto povinné znamení upozorňuje na nošení ochranných rukavic! Postupujte podle pokynů v tomto varování pro zamezení poranění rukou objekty nebo kontaktu s horkými nebo chemickými látkami!		Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	Noste ochranné brýle!		Blokování
	Noste ochranu sluchu!		Odblokování
	Používejte ochrannou masku proti prachu!		Jemná pojistka
	Stejnoseměrný proud/napětí		Napětí
	Střídavý proud/napětí		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Symbol pro výrobek ochranné třídy II (dvojitá izolace)		Bezpečnostní informace Návod k použití

AKU MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ 12 V

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento aku multifunkční nářadí (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodný pro řezání, oddělování a broušení brusným papírem.

Výrobkem mohou být přednostně zpracovány následující materiály: Dřevo, plasty, sádkartony, lehké a barevné kovy, upevňovací prvky (např. hřebíky, šrouby) a obklady. Výrobek je zvláště vhodný pro práci na okraji a pro zarovnávací práce.

Výrobek není určen k tomu, aby opracovával velmi tvrdý materiál, jako je např. cement nebo beton.

Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a používání nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

Pracovní svítidla s LED [8] tohoto výrobku je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

VAROVARÁNÍ!

► Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Aku multifunkční nářadí
- 1 Odsávání prachu
- 1 Prachová přípojka
- 1 Brusná deska brusného papíru
- 6 Smrkový papír
 - Dřevo #60/80/120
 - Kov #60/80/120
- 1 List ponorné pily (HCS)
- 1 Škrabka
- 1 Diamantový odbrušovací kotouč
- 1 Převrtný kufr
- 1 Návod na obsluhu

● Seznam dílů

(Obr. A, B a C)

- 1 Hlavní rukojeť
- 2 Akumulátorová sada *
- 3 Západka akumulátoru
- 4 Regulace rychlosti
- 5 Přípojka
- 6 Převlečná matice
- 7 Upnutí nástrojového nástavce
- 8 Pracovní svítidla s LED
- 9 Páka
- 10 Vypínač Zap/Vyp
- 11 Indikátor stavu akumulátoru
- 12 Prachová přípojka
- 13 Odsávání prachu
- 14 Spojovací šroub
- 15 Převážný kufr
- 16 Nabíječka *
- 17 Kontrolka stavu nabití – zelená
- 18 Kontrolka stavu nabití – červená
- 19 Napájecí kabel se zástrčkou
- 20 Brusná deska brusného papíru
- 21 Smrkový papír
- 22 List ponorné pily
- 23 Diamantový odbrušovací kotouč
- 24 Škrabka
- 25 Žebro
- 26 Háček

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

● Technické údaje

Aku multifunkční nářadí 12 V

Číslo modelu:
Jmenovité napětí:
Otáčky motoru:

Rychlost oscilace

Úhel oscilace:

PAMFW 12 E4

HG10033
12 V ===
5000 -
20000 min⁻¹
5000 -
20000 min⁻¹
3,2°

Akumulátorová sada *

Číslo modelu:

Typ:
Jmenovité napětí:
Kapacita:

Počet článků:

Číslo modelu

Typ:
Jmenovité napětí:
Kapacita:

Počet článků:

Nabíječka akumulátoru *

Číslo modelu:

Vstup:

Jmenovité napětí:

Jmenovitý výkon:

Výstup:

Jmenovité napětí:
Jmenovitý proud:
Pojistka zařízení:

Třída ochrany:

Číslo modelu:

Vstup:

Jmenovité napětí:

Jmenovitý výkon:

Výstup 1:

Jmenovité napětí:
Jmenovitý proud:

PAPK 12 A3/A4

Lithium-iontová
12 V ===
2000 mAh

3

PAPK 12 B3/B4

Lithium-iontová
12 V ===
4000 mAh

6

PLGK 12 A2/A3

220 - 240 V~, 50 -
60 Hz
50 W

12 V ===

2,4 A

T2 A / 

II / 

PDSLK 12 A1/A2

220 - 240 V~, 50 -
60 Hz

150 W

12 V ===

4,5 A

Výstup 2:

Jmenovité napětí:	12 V 
Jmenovitý proud:	4,5 A
Pojistka zařízení:	T3.15 A / 
Třída ochrany:	II / 

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Doporučená okolní teplota:

Během nabíjení	
(akumulátorová sada):	+4 až +40 °C
Během provozu (výrobek):	+4 až +40 °C
Během skladování (výrobek; akumulátorová sada; nabíječka):	+20 až +26 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku:	L_{pA}	76,7 dB
Nejistota:	K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA}	87,7 dB
Nejistota:	K_{WA}	3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Broušení brusným papírem:

Emisní hodnota vibrací:	a_{th}	7,383 m/s ²
Nejistota:	K	1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Všeobecné bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

► **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojně vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojně vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, nekouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a zachyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Použití a zacházení s elektrickým nástrojem

1) Elektrický nástroj nepřetěžujte.

Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje. S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

2) Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný. Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

3) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor. Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

4) Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

5) Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

6) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.

7) Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

8) Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

1) Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.

2) V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené. Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.

3) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění
- 6) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- 2) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro brusku brusným papírem

VAROVÁNÍ!

- ▶ Prach z materiálů, jako je olovnatá barva, některé druhy dřeva a kov, může být škodlivý.
- ▶ Kontakt s těmito prachy nebo jejich vdechnutí může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo blízko se nacházející osoby.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!



● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby využívání výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu k obsluze s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci výrobek ihned vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.

- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 12 V Akumulátorová sada

PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 články
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 článků

- Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (České republiky) a SK (Slovenska) si mohou kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky zakoupit v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) v obchodě www.optimex-shop.com.

● První použití

● Příslušenství

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a nástrojové nástavce:

- Vhodné nástrojové nástavce
- Vhodné osobní ochranné pomůcky

Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V tomto návodu k použití naleznete informace a pokyny pro různé použití nástrojových nástavců a oblastech jejich využití. Zobrazené nástrojové nástavce nejsou zahrnuty v dodávce (viz „Rozsah dodávky“), ale ukazují možnosti využití tohoto výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● Obsluha

● Vložení akumulátoru do výrobku

(Obr. D)

- Vyrovnajte žebra [25] akumulátoru [2] s otvory v hlavní rukojeti [1].
- Zasuňte akumulátor [2] zcela do hlavní rukojeti [1], dokud háčky [26] nezapadnou do hlavní rukojeti [1] a uslyšíte cvaknutí.

● Vyjmutí baterie z výrobku

(Obr. E)

- Stiskněte a podržte západky akumulátoru [3].
- Vytáhněte akumulátor [2] z hlavní rukojeti [1].

● Kontrola úrovně nabití akumulátoru

(Obr. A)

- Kdykoli je výrobek zapnutý, zbývající úroveň energie se zobrazí na LED indikátoru stavu akumulátoru [11].

LED *	Úroveň nabití
Červená/oranžová/ zelená	nad 70 %
Červená/oranžová	30 - 70 %
Červená	pod 30 %
* Když je úroveň akumulátoru nižší než 30 %, nabijte akumulátor [2].	

● Nabíjení akumulátoru

(Obr. B)

⚠ POZOR!

- ▶ Před vyjmutím akumulátoru [2] z nabíječky [16] vždy odpojte síťovou zástrčku [19] ze sítě.
- ▶ Zapojení zástrčky [19] do sítě před vložením akumulátoru [2] do nabíječky [16]

POZNÁMKA

- Akumulátor [2] je částečně nabitý. Před prvním použitím jej zcela nabijte.
- Akumulátor [2] lze nabíjet kdykoli podle potřeby, aniž by se zkrátila jeho životnost.
- Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor [2].
- Nikdy nenabíjejte akumulátor [2], pokud je okolní teplota nižší než + 10 ° C nebo vyšší než + 40 ° C

- Vložte akumulátor [2] do nabíječky [16].
- Zapojte zástrčku [19] do vhodné elektrické zásuvky.
- Kontrolky nabíjení LED (zelená [17] a červená [18]) indikují stav nabíjení akumulátoru [2].

LED	Stav
Červená LED svítí	Akumulátor se nabíjí
Zelená LED svítí	Akumulátor je plně nabitý
Zelená a červená LED bliká	Akumulátor je vadný
Červená LED bliká	Akumulátor je příliš studený nebo příliš horký na nabíjení
Zelená LED svítí (bez akumulátoru)	Nabíječka je připravena

Když je akumulátor plně nabitý:

- Vytáhněte zástrčku [19] z elektrické zásuvky.
- Vyjměte akumulátor [2] z nabíječky [16].

VAROVÁNÍ!



Před výměnou příslušenství nebo seřizováním nářadí vždy vypněte a vyjměte akumulátor [2] z nářadí.

Připojení/odstranění odsávání prachu

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Při práci s elektrickými nástroji, které lze k vysavači připojit pomocí odsávacího zařízení, existuje nebezpečí požáru! Za nepříznivých podmínek, např. u létajících jisker, broušení kovu nebo kovových zbytků ve dřevě brusným papírem se může dřevěný prach v sáčku vysavače zapálit. To se může stát zejména tehdy, když se dřevěný prach smísí se zbytky barev nebo jinými chemickými látkami a brusný materiál je po dlouhé práci horký. Je proto nezbytné zabránit přehřátí abrazivního materiálu a výrobku. Před pracovními přestávkami vždy prachový sáček vysavače vyprázdněte.
- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracovního místa.
- Dodržujte ve vaší zemi platné předpisy pro zpracovávané materiály.

UPOZORNĚNÍ

- Připojte nebo odstraňte odsávání prachu [13]. Použijte ruční křížový šroubovák (není součástí dodávky).

(Obr. F)

Připojení odsávání prachu

- Vložte odsávání prachu [13] na spodní stranu výrobku.
- Vyrovnajte spojovací šroub [14] s otvorem přípojky [5].
- Držte hlavní rukojeť [1]. Otočte výrobek o 90°.
- Pomocí křížového šroubováku (není součástí dodávky) otáčejte spojovacím šroubem [14] ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně utažen.
- Lehce zatlačte prachovou přípojku [12] na odsávání prachu [13], dokud nebude odsávání prachu pevně připojeno k prachové přípojce.

- Prachovou přípojku [12] můžete narovnat do různých směrů tak, aby vyhovovala různým pracovním prostředím.

Odstraňte odsávání prachu

- Otáčejte spojovacím šroubem [14] proti směru hodinových ručiček, dokud se šroub zcela neuvolní.
- Odeberte odsávání prachu [13] z výrobku.

● Vyberte nástrojový nástavec

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Následující nástrojové nástavce jsou pouze nejběžnější typy.
- ▶ V případě potřeby se informujte ve specializovaných prodejnách o dalších nástrojových nástavcích.

Ponorný pilový list (obr. C, [22])

- Materiály:**
- Dřevo
 - Plast
 - Sádra
 - Ostatní měkké materiály

- Použití:**
- Oddělovací řezy
 - Ponořovací řezy
 - Řezání blízko hrany, i na těžko přístupných místech

- Příklad:**
- Řezání vybrání na odlehčených stěnách

Diamantový odbrušovací kotouč (obr. C, [23])

- Materiály:**
- Lepidlo na obkládačky
 - Spáry dlaždic

- Použití:**
- Odstranění zbytků materiálů

- Příklady:**
- Odstraňování lepidla na dlaždice při výměně poškozených dlaždic
 - Vyfrézování spárovací hmoty na obkladech a dlažbě

Škrabka (obr. C, [24])

- Materiály:**
- Zbytky malty/betonu
 - Lepidlo na dlažbu/koberce
 - Zbytky barev/silikonu

- Použití:**
- Odstranění zbytků materiálů

- Příklad:**
- Odstraňování zbytků lepidla na koberce z podlahy

Smirkový papír (obr. C, [21])

- Materiály:**
- Dřevo a kov
 - Dřevo*
 - Kov*
- * závislé na brusném listu

- Použití:**
- Broušení na hranách
 - Broušení v těžko dostupných místech

● Vkládání/vyjmání nástrojového nástavce

(Obr. G)

OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!



Nástrojové nástavce mohou být ostré a během použití horké. Při manipulaci s nástrojovými nástavci vždy noste ochranné rukavice.

VAROVÁNÍ



Výrobek vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu [2] a nechte před prováděním přízpůsobení vychladnout!

OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

- Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud chcete použít odsávání prachu [13], musíte je připojit před montáží nástrojového nástavce (viz „Připojení/odstranění odsávání prachu“).

Vkládání nástrojového nástavce

(Obr. G)

1. Vyklopte páku [9] úplně nahoru (180°). Převlečná matice [6] se nadzvedne a uvolní upnutí nástrojového nástavce [7].
2. Vložení otevřeného konce příslušenství do držáku příslušenství [7].

UPOZORNĚNÍ

- Nástrojové nástavce můžete vložit do upnutí nástrojového nástavce [7] v libovolné poloze mřížky (obr. H).

Upněte nástrojový nástavec

(Obr. G)

- Zatlačte uvolňovací páku nářadí [9] úplně dolů do polohy „LOCK“.

Vyjmání nástrojového nástavce

(Obr. G)

- Vyklopte páku [9] úplně nahoru (180°).
- Vytáhněte nástrojový nástavec z upnutí nástrojového nástavce [7].
- Po odstranění příslušenství: Zatlačte uvolňovací páku nářadí [9] zpátky úplně dolů do polohy „LOCK“.

● Nastavení frekvence vibrací

- Vyberte s pomocí regulace rychlosti [4] frekvenci vibrací (obr. J).

Stupeň 1: Nízká frekvence vibrací

Stupeň 6: Vysoká frekvence vibrací

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Požadované frekvence vibrací závisí na materiálu a pracovních podmínkách a lze ji určit praktickým pokusem.
- ▶ Frekvence vibrací lze změnit i za provozu.

● Zapnutí a vypnutí

⚠ OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!



Při manipulaci nebo práci s výrobkem vždy noste ochranné rukavice.

⚠ OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

- ▶ Během práce vždy držte výrobek oběma rukama (obr. I).

⚠ OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.

⚠ OPATRNĚ! ZDRAVOTNÍ RIZIKO!

- ▶ Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest. Azbest je považován za karcinogenní.

(Obr. K)

- **Zapnutí:** Posuňte vypínač Zap/Vyp [10] dopředu (**ON**). Pracovní svítidla s LED [8] se spolu s výrobkem zapne.
- **Vypnutí:** Posuňte vypínač Zap/Vyp [10] dozadu (**OFF**). Pracovní světlo LED [8] se vypne.

● Zkušební chod

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před první prací a po každé výměně nástrojového nástavce proveďte zkušební chod bez zatížení. Zkušební chod zajišťuje, že je nástrojový nástavec správně upnutý a nemůže se během provozu uvolnit.

● Pracovní pokyny

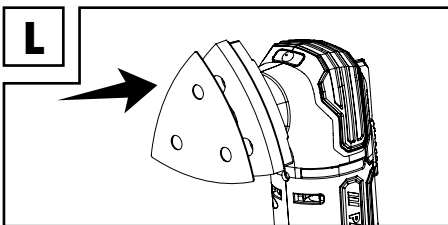
Pracovní princip:

- Kmitavým pohonem kmitá nástrojový nástavec tam a zpět 5000 až 20000 krát za minutu. To umožňuje přesnou práci v malém prostoru.

Řezání/oddělování:

- Používejte výhradně nepoškozené a perfektní pilové listy. Ohnuté, neostře nebo jinak poškozené pilové listy se mohou zlomit.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dodržujte zákonné požadavky a doporučení výrobců materiálů.
- Metodu ponorné pily smí být zpracovány pouze měkké materiály, jako je měkké dřevo, sádkokarton nebo podobné materiály!

Broušení brusným papírem:



- **Připojte smirkový papír:** Přitlačte smirkový papír [21] na brusnou desku brusného papíru [20] (obr. L).
- **Odstraňte smirkový papír:** Stáhněte smirkový papír [21] z okraje brusné desky brusného papíru [20] a odstraňte jej.
- Dbejte na rovnoměrný tlak, abyste zvýšili životnost brusných listů.

● Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu [2] a nechte před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací vychladnout!

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. nástrojové nástavce), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Výrobek vypněte.
- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti. Ideální teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) je mezi +10 a +30 °C a relativní vlhkost nepřesahující 60 %.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru [15].

Pokyny k akumulátorové sadě

- Skladujte akumulátorovou sadu [2] jen v částečně nabitěm stavu. Stav nabití by měl být 30 až 70 % po delší dobu skladování (svítí červené a oranžové LED stavu nabití [8]).
- Během delší doby skladování zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady [2] přibližně každé 3 měsíce. Dobíjejte podle potřeby.

● Transport

- Výrobek vypněte.
- Přepravujte výrobek v přepravním kufru 15.
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrácích a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 445934_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz



● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky (IAN): 445934_2307
Identifikace produktu: PARKSIDE Aku multifunkční nářadí
Číslo modelu: HG10033

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Preklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	02.08.2023		
Místo	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

CZ



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	90
Einleitung	Seite	91
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	91
Lieferumfang	Seite	91
Teilebeschreibung	Seite	92
Technische Daten	Seite	92
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	94
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	94
Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer	Seite	97
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	98
Verhalten im Notfall	Seite	98
Restrisiken	Seite	98
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	99
Erste Verwendung	Seite	100
Zubehör	Seite	100
Bedienung	Seite	100
Akkupack in das Produkt einlegen	Seite	100
Akkupack aus dem Produkt entfernen	Seite	100
Akkupack-Ladestand prüfen	Seite	100
Akkupack laden	Seite	101
Staubabsaugung anschließen/abnehmen	Seite	101
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite	103
Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen	Seite	104
Schwingzahl einstellen	Seite	105
Ein- und Ausschalten	Seite	105
Probelauf	Seite	105
Arbeitshinweise	Seite	105
Reinigung und Wartung	Seite	106
Reinigung	Seite	106
Wartung	Seite	106
Reparatur	Seite	106
Lagerung	Seite	106
Transport	Seite	107
Entsorgung	Seite	107
Garantie	Seite	107
Abwicklung im Garantiefall	Seite	108
Service	Seite	108
EU-Konformitätserklärung	Seite	109

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktkennzeichnungen werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akkupack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akkupack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Dieses Pflichtzeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.		Schützen Sie den Akkupack vor Feuer.
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Sperren
	Tragen Sie Gehörschutz!		Entsperren
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske!		Feinsicherung
	Gleichstrom/-spannung		Spannung
	Wechselstrom/-spannung		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

AKKU-MULTIFUNKTIONS- WERKZEUG 12 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Akku-Multifunktionswerkzeug (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen, Trennen und Sandpapierschleifen geeignet.

Nachfolgend genannte Materialien können vorzugsweise mit dem Produkt bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z. B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Das Produkt ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, sehr hartes Material, wie z. B. Zement oder Beton, zu bearbeiten.

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte 8 dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Multifunktionswerkzeug
- 1 Staubabsaugung
- 1 Staubanschluss
- 1 Sandpapierschleifplatte
- 6 Schleifpapier
 - Holz #60/80/120
 - Metall #60/80/120
- 1 Tauchsägeblatt (HCS)
- 1 Schabmesser
- 1 Diamant-Trennscheibe
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A, B und C)

- 1 Hauptgriff
- 2 Akkupack *
- 3 Akkuverriegelung
- 4 Geschwindigkeitsregler
- 5 Anschluss
- 6 Überwurfmutter
- 7 Einsatzwerkzeug-Aufnahme
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Hebel
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Akkuladestandanzeige
- 12 Staubanschluss
- 13 Staubabsaugung
- 14 Anschlusschraube
- 15 Tragekoffer
- 16 Ladegerät*
- 17 Ladekontrollleuchte - grün
- 18 Ladekontrollleuchte - rot
- 19 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 20 Sandpapierschleifplatte
- 21 Schleifpapier
- 22 Tauchsägeblatt
- 23 Diamant-Trennscheibe
- 24 Schabmesser
- 25 Rippe
- 26 Haken

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Akku-Multifunktions- werkzeug 12 V

Modellnummer:	PAMFW 12 E4
Nennspannung:	HG10033 12 V $\equiv$
Motorgeschwindigkeit:	5000 - 20000 min ⁻¹
Oszillationsgeschwindigkeit:	5000 - 20000 min ⁻¹
Oszillationswinkel:	3,2°

Akkupacks *

Modellnummer:

Typ:	PAPK 12 A3/A4 Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V $\equiv$
Kapazität:	2000 mAh
Anzahl der Zellen:	3

Modellnummer:

Typ:	PAPK 12 B3/B4 Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V $\equiv$
Kapazität:	4000 mAh
Anzahl der Zellen:	6

Akku-Ladegerät *

Modellnummer:

Eingang

Nennspannung:	PLGK 12 A2/A3 220-240 V~, 50-60 Hz
Nennleistung:	50 W

Ausgang

Nennspannung:	12 V $\equiv$
Nennstrom:	2,4 A
Gerätesicherung:	T2 A / 
Schutzklasse:	II / 

Modellnummer:

PDSLK 12 A1/A2

Eingang

Nennspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nennleistung:	150 W

Ausgang 1

Nennspannung:	12 V $\equiv$
Nennstrom:	4,5 A

Ausgang 2

Nennspannung:	12 V $\equiv$
Nennstrom :	4,5 A
Gerätesicherung:	T3.15 A / $\equiv$
Schutzklasse:	II / $\square$

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens (Akkupack):	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs (Produkt):	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung (Produkt; Akkupack; Ladegerät):	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA}	76,7 dB
Unsicherheit:	K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA}	87,7 dB
Unsicherheit:	K_{WA}	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sandpapierschleifen:

Schwingungsemissionswert:	a_h	7,383 m/s ²
Unsicherheit:	K	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und
Staubschutzmaske!



● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akkupack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der folgenden Typen geeignet:

Parkside 12 V Akkupack

PAPK 12 A3/A4	2.0 Ah 3 Zellen
PAPK 12 B3/B4	4.0 Ah 6 Zellen

- Kunden aus HU (Ungarn), CZ (Tschechien) & SK (Slowakei) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus SI (Slowenien) über www.optimex-shop.com.

● Erste Verwendung

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignete Einsatzwerkzeuge
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Einsatzwerkzeugen und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Einsatzwerkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten (siehe „Lieferumfang“), sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

⚠️ WARNUNG

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Bedienung

● Akkupack in das Produkt einlegen

(Abb. D)

- Richten Sie die Rippen [25] des Akkupacks [2] an den Schlitzen des Hauptgriffs [1] aus.
- Schieben Sie den Akkupack [2] vollständig in den Hauptgriff [1], bis der Haken [26] im Hauptgriff [1] mit einem hörbaren Klick einrastet.

● Akkupack aus dem Produkt entfernen

(Abb. E)

- Halten Sie die Akkuverriegelungen [3] gedrückt.
- Ziehen Sie den Akkupack [2] aus dem Hauptgriff [1].

● Akkupack-Ladestand prüfen

(Abb. A)

- Wann immer das Produkt eingeschaltet ist, wird der verbleibende Akkuladestand von den LEDs der Akkuladestandanzeige [11] angezeigt.

LED *	Ladestand
Rot / orange / grün	über 70%
Rot / orange	30-70%
Rot	unter 30%

* Wenn der Ladestand unter 30 % gesunken ist, laden Sie den Akkupack [2] auf.

● Akkupack laden

(Abb. B)

ACHTUNG!

- ▶ Trennen Sie immer den Netzstecker **19** von der Stromquelle, bevor Sie den Akkupack **2** aus dem Ladegerät **16** nehmen.
- ▶ Verbinden Sie den Netzstecker **19** mit der Stromquelle, bevor Sie den Akkupack **2** in das Ladegerät **16** einlegen.

HINWEIS

- ▶ Der Akkupack **2** ist zum Teil geladen. Laden Sie ihn vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
 - ▶ Der Akkupack **2** kann jederzeit nach Bedarf aufgeladen werden, ohne dass seine Nutzungsdauer verkürzt wird.
 - ▶ Das Unterbrechen des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack **2** nicht.
 - ▶ Laden Sie den Akkupack **2** niemals auf, wenn die Umgebungstemperatur unter + 10 °C oder über + 40 °C beträgt.
- Legen Sie den Akkupack **2** in das Ladegerät **16** ein.
 - Verbinden Sie den Netzstecker **19** mit einer geeigneten Netzsteckdose.
 - Die Ladekontroll-LEDs (grün **17** und rot **18**) geben den Ladestand des Akkupacks **2** an.

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack ist vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack ist defekt
Rote LED blinkt	Akkupack ist zu kalt oder zu warm, um geladen zu werden.
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät ist bereit

Wenn der Akkupack vollständig geladen ist:

- Ziehen Sie den Netzstecker **19** aus der Netzsteckdose.
- Nehmen Sie den Akkupack **2** aus dem Ladegerät **16**.

WARNUNG!



Schalten Sie das Werkzeug immer aus und nehmen Sie den Akkupack **2** heraus, bevor Sie Einsatzwerkzeuge auswechseln oder Einstellungen am Werkzeug vornehmen.

● Staubabsaugung anschließen/abnehmen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Sandpapiers Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Produkts. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.
- ▶ Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- ▶ Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- ▶ Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

HINWEIS

- Staubabsaugung **13** anschließen oder abnehmen: Verwenden Sie einen Kreuzschlitz-Handschraubendreher (nicht mitgeliefert).

(Abb. F)

Staubabsaugung anschließen

- Setzen Sie die Staubabsaugung **13** an der Unterseite des Produkts an.
- Richten Sie die Anschlusschraube **14** an der Öffnung des Anschlusses **5** aus.
- Halten Sie den Hauptgriff **1**. Drehen Sie das Produkt um 90°.
- Drehen Sie die Anschlusschraube **14** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) im Uhrzeigersinn, bis sie fest angezogen ist.
- Drücken Sie den Staubanschluss **12** leicht auf die Staubabsaugung **13**, bis die Staubabsaugung fest mit dem Staubanschluss verbunden ist.
- Sie können den Staubanschluss **12** in verschiedene Richtungen ausrichten, um ihn an unterschiedliche Arbeitsumgebungen anzupassen.

Staubabsaugung entfernen

- Drehen Sie die Anschlusschraube **14** entgegen dem Uhrzeigersinn bis die Schraube vollständig gelockert ist.
- Nehmen Sie die Staubabsaugung **13** aus dem Produkt.

● Einsatzwerkzeug auswählen

HINWEIS

- ▶ Die folgenden Einsatzwerkzeuge stellen lediglich die gängigsten Typen dar.
- ▶ Informieren Sie sich bei Bedarf im Fachhandel über weitere Einsatzwerkzeuge.

Tauchsägeblatt (Abb. C, 22)

- Werkstoffe:**
- Holz
 - Kunststoff
 - Gips
 - Andere weiche Materialien

- Anwendung:**
- Trennschnitte
 - Tauchschnitte
 - Sägen nahe der Kante, auch an schwer zugänglichen Stellen

- Beispiel:**
- Schneiden von Aussparungen in Leichtbauwänden

Diamant-Trennscheibe (Abb. C, 23)

- Werkstoffe:**
- Fliesenkleber
 - Fliesenfugen

- Anwendung:**
- Entfernen von Werkstoffresten

- Beispiele:**
- Entfernen von Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
 - Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen

Schabmesser (Abb. C, 24)

- Werkstoffe:**
- Mörtel-/Betonreste
 - Fliesen-/Teppichkleber
 - Farb-/Silikonreste

- Anwendung:**
- Entfernen von Werkstoffresten

- Beispiel:**
- Entfernen von Teppichkleberresten am Boden

Schleifpapier (Abb. C, 21)

- Werkstoffe:**
- Holz und Metall
 - Holz*
 - Metall*
- * abhängig vom Schleifblatt

- Anwendung:**
- Schleifen an Rändern
 - Schleifen an schwer zugänglichen Bereichen

● Einsatzwerkzeug einsetzen/ entnehmen

(Abb. G)

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!



Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

WARNUNG



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akkupack  und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Staubabsaugung  benutzen möchten, müssen Sie sie vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (siehe „Staubabsaugung anschließen/abnehmen“).

Einsatzwerkzeug einsetzen

(Abb. G)

1. Klappen Sie den Hebel  ganz nach oben (180°).
Die Überwurfmutter  wird angehoben und gibt die Einsatzwerkzeug-Aufnahme  frei.
2. Setzen Sie das offene Ende der Einsatzwerkzeuge in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme  ein.

HINWEIS

- ▶ Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme  einsetzen (Abb. H).

Einsatzwerkzeug festspannen

(Abb. G)

- Drücken Sie den Hebel  ganz nach unten in die „VERRIEGELUNG“ Position.

Einsatzwerkzeug entnehmen

(Abb. G)

- Klappen Sie den Hebel  ganz nach oben (180°).
- Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug aus der Einsatzwerkzeug-Aufnahme .
- Nach dem Entnehmen des Einsatzwerkzeugs: Drücken Sie den Hebel  ganz nach unten zurück in die „VERRIEGELUNG“ Position.

● Schwingzahl einstellen

- Wählen Sie mit dem Geschwindigkeitsregler **4** die Schwingzahl aus (Abb. J).

Stufe 1: Niedrige Schwingzahl

Stufe 6: Hohe Schwingzahl

HINWEIS

- ▶ Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.
- ▶ Die Schwingzahl kann auch während des Betriebs geändert werden.

● Ein- und Ausschalten

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie während der Arbeit das Produkt stets mit beiden Händen fest (Abb. I).

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

⚠ VORSICHT! GESUNDHEITSRISIKO!

- ▶ Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

(Abb. K)

- **Einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **10** nach vorn (**ON**). Die LED-Arbeitsleuchte **8** wird zusammen mit dem Produkt eingeschaltet.
- **Ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **10** nach hinten (**OFF**). Die LED-Arbeitsleuchte **8** wird automatisch ausgeschaltet.

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Der Probelauf gewährleistet, dass das Einsatzwerkzeug korrekt eingespannt ist und sich während des Betriebs nicht lösen kann.

● Arbeitshinweise

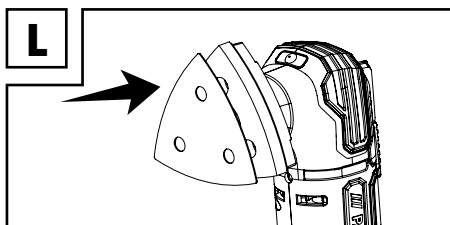
Arbeitsprinzip:

- Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 20000 Mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen/Trennen:

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o. Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Sandpapierschleifen:



- **Schleifpapier anbringen:** Drücken Sie das Schleifpapier **21** auf die Sandpapierschleifplatte **20** (Abb. L).

- **Schleifpapier entfernen:** Ziehen Sie das Schleifpapier [21] vom Rand der Sandpapierschleifplatte [20] ab und entfernen Sie es.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

● **Reinigung und Wartung**

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akkupack [2] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● **Reinigung**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● **Lagerung**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +10 und +30 °C und die relative Luftfeuchtigkeit nicht über 60 %.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer [15].

Hinweise zum Akkupack

- Lagern Sie den Akkupack [2] nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladestand sollte während einer längeren Lagerzeit 30 bis 70 % betragen (rote und orange LED-Arbeitsleuchte [8] leuchten).

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladestand des Akkupacks [2]. Laden Sie bei Bedarf nach.

● **Transport**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer [15].
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 445934_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

IAN: 445934_2307
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Multifunktionswerkzeug
Modellnummer: HG10033

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EC
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

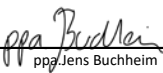
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	25.09.2023		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

DE

